

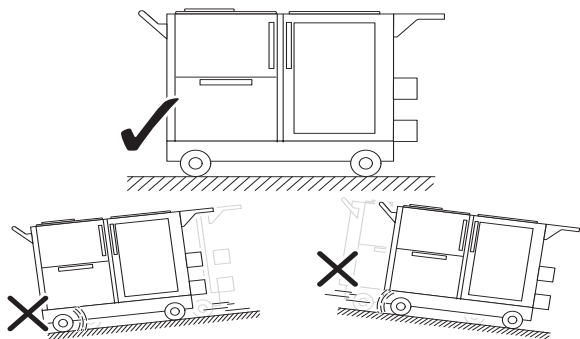
# ↗ DOMETIC REFRIGERATION MOBAR



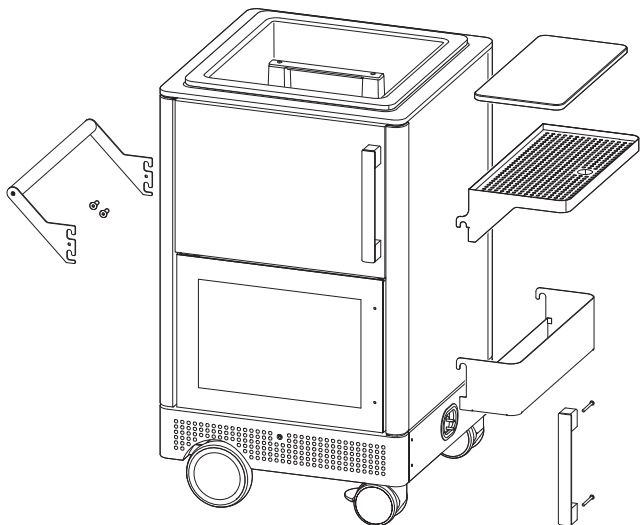
MoBar 300S, MoBar 550S

EN	<b>Beverage center</b> Short operating manual . . . . . 15	FI	<b>Juomakeskus</b> Pikaopas . . . . . 55
DE	<b>Getränkebar</b> Kurzbedienungsanleitung . . . . . 19	RU	<b>Шкаф для напитков</b> Краткая инструкция по эксплуатации . . 59
FR	<b>Centre de breuvage</b> Guide rapide . . . . . 23	PL	<b>Centrum barowe</b> Krótka instrukcja obsługi . . . . . 63
ES	<b>Centro de bebidas</b> Guía rápida . . . . . 27	SK	<b>Nápojové centrum</b> Stručný návod . . . . . 67
PT	<b>Expositor de bebidas</b> Manual do utilizador resumido . . . . . 31	CS	<b>Nápojové centrum</b> Stručný návod . . . . . 71
IT	<b>Carrello minibar</b> Manuale dell'utente breve . . . . . 35	HU	<b>Italközpont</b> Rövid használati útmutató . . . . . 75
NL	<b>Wijnklimaatkast</b> Korte gebruikershandleiding . . . . . 39	HR	<b>Električna kolica za napitke</b> Kratke upute za rukovanje . . . . . 79
DA	<b>Drikkevareskab</b> Lynvejledning . . . . . 43	RO	<b>Centru de băuturi</b> Manual scurt de utilizare . . . . . 83
SV	<b>Drinkvagn</b> Kortfattad användarhandbok . . . . . 47	AR	مكتف جهاز التبريد دليل سريع . . . . . 87
NO	<b>Drikkevareskap</b> Hurtigveiledning . . . . . 51		

© 2022 Dometic Group. The visual appearance of the contents of this manual is protected by copyright and design law. The underlying technical design and the products contained herein may be protected by design, patent or be patent pending. The trademarks mentioned in this manual belong to Dometic Sweden AB. All rights are reserved.

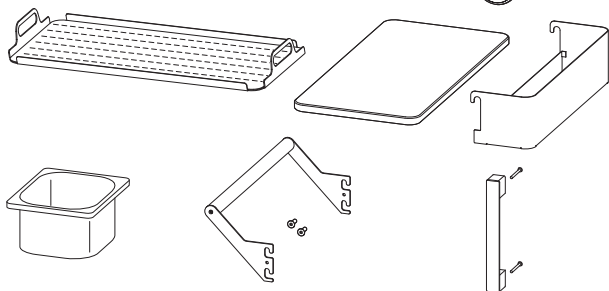
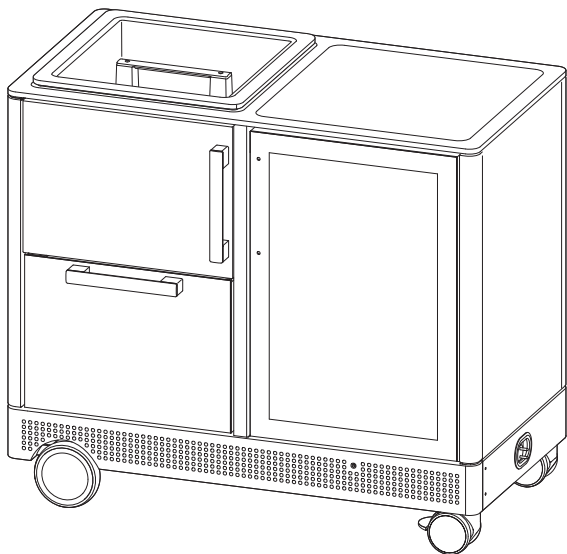
**NOTICE****1**

MoBar300S

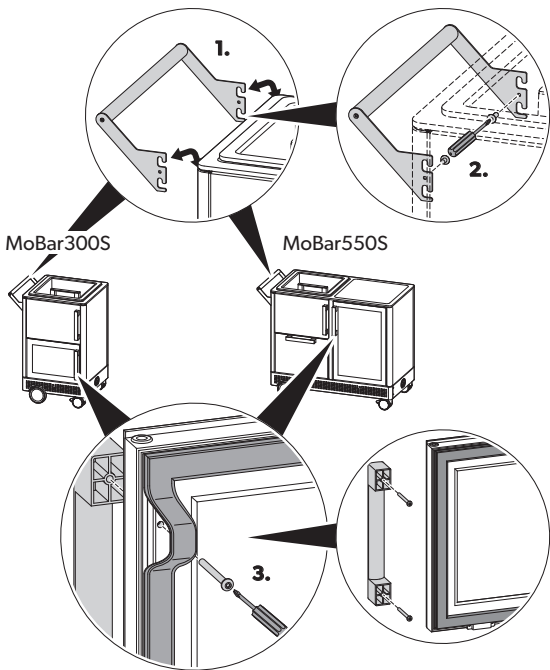


2

MoBar550S

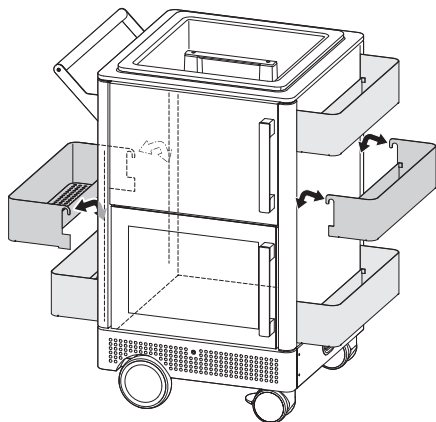


**3**

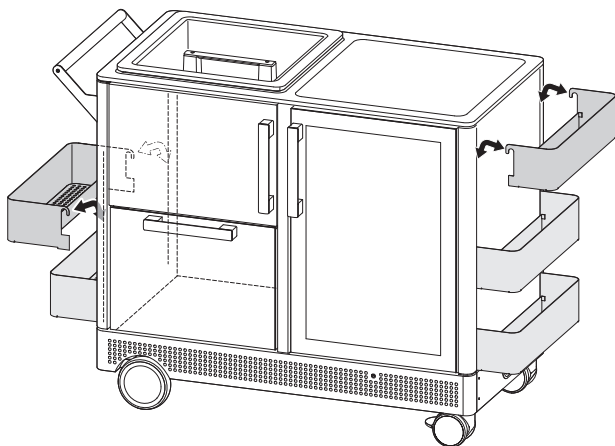


4

MoBar300S

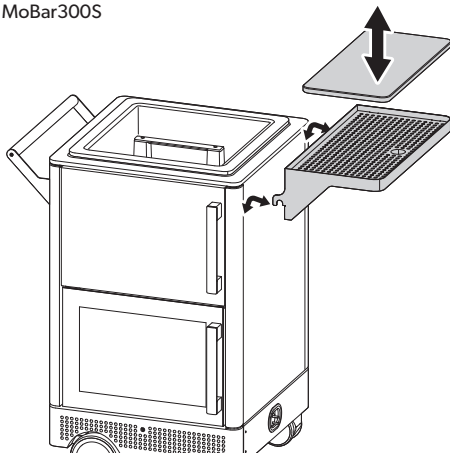


MoBar550S

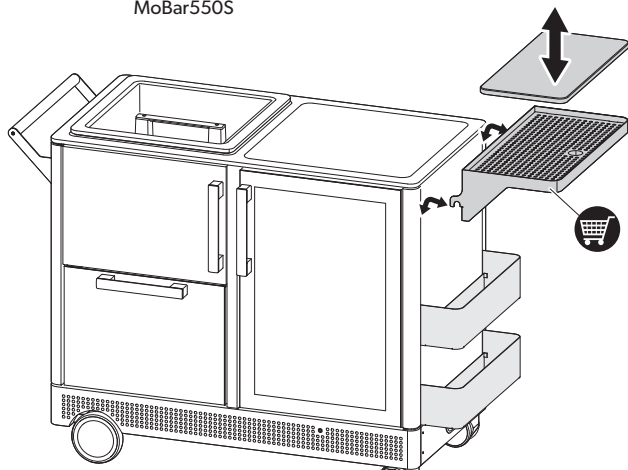


5

MoBar300S

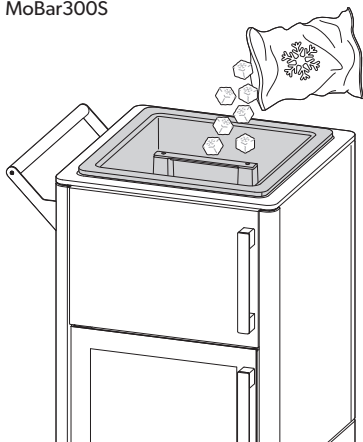


MoBar550S

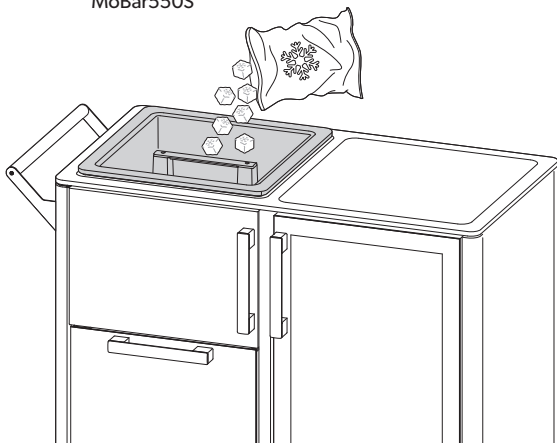


**6**

MoBar300S



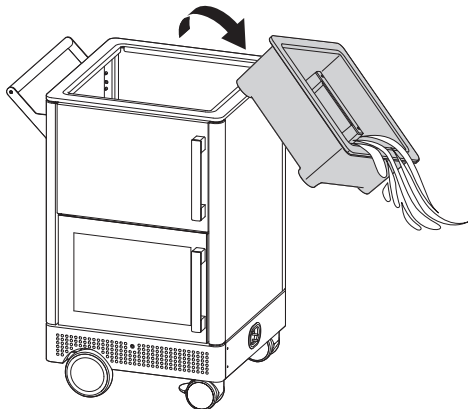
MoBar550S



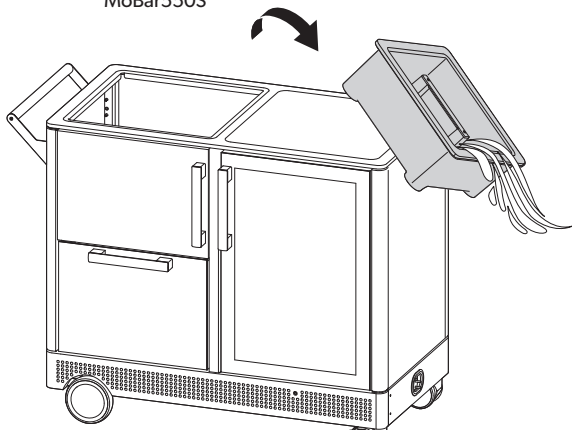


7

MoBar300S



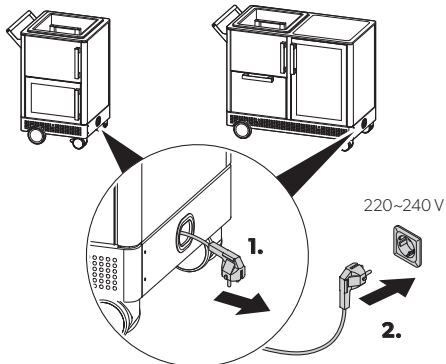
MoBar550S



**8**

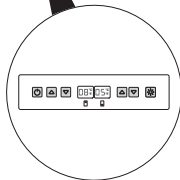
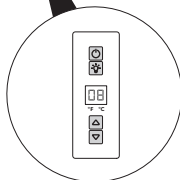
MoBar300S

MoBar550S

**NOTE**

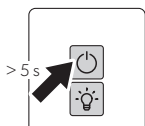
MoBar300S

MoBar550S



**9**

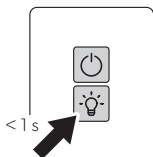
MoBar300S



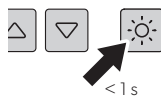
MoBar550S

**10**

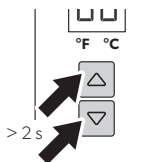
MoBar300S



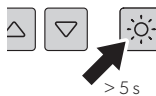
MoBar550S

**11**

MoBar300S

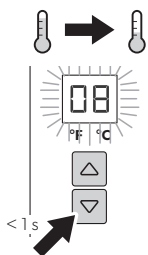
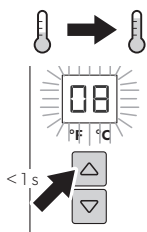


MoBar550S

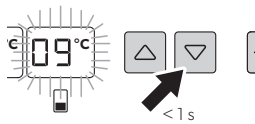
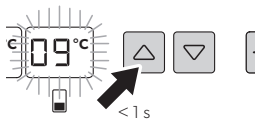
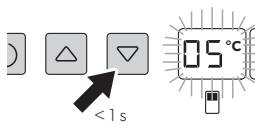
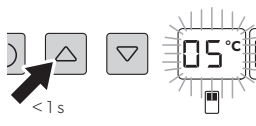


12

MoBar300S

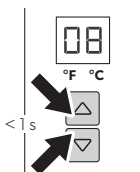


MoBar550S

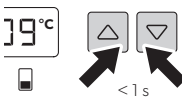


**13**

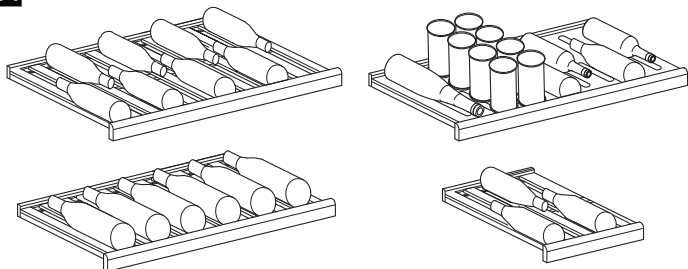
MoBar300S



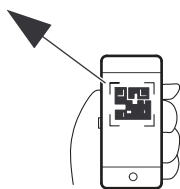
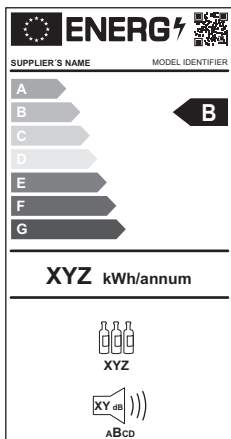
MoBar550S



14



15



[eprel.ec.europa.eu](http://eprel.ec.europa.eu)

Please read these instructions carefully and follow all instructions, guidelines, and warnings included in this product manual in order to ensure that you install, use, and maintain the product properly at all times. These instructions **MUST** stay with this product.

By using the product, you hereby confirm that you have read all instructions, guidelines, and warnings carefully and that you understand and agree to abide by the terms and conditions as set forth herein. You agree to use this product only for the intended purpose and application and in accordance with the instructions, guidelines, and warnings as set forth in this product manual as well as in accordance with all applicable laws and regulations. A failure to read and follow the instructions and warnings set forth herein may result in an injury to yourself and others, damage to your product or damage to other property in the vicinity. This product manual, including the instructions, guidelines, and warnings, and related documentation, may be subject to changes and updates. For up-to-date product information, please visit [documents.dometic.com](http://documents.dometic.com).



Find the full operating manual online on  
[documents.dometic.com/?object\\_Lid=71074](http://documents.dometic.com/?object_Lid=71074)

## 1 Safety instructions



**WARNING! Failure to obey these warnings could result in death or serious injury.**

### Electrocution hazard

- Do not operate the device if it is visibly damaged.
- This cooling device may only be repaired by qualified personnel. Improper repairs can lead to considerable hazards.

### Fire hazard

- When positioning the device, ensure the supply cord is not trapped or damaged.
- Do not locate multiple portable socket-outlets or portable power supplies at the rear of the device.
- Do not use any mechanical objects or other media to speed up the defrosting process, unless they have been recommended by the manufacturer for this purpose.
- Do not damage the refrigerant circuit.  
In any case of damage:
  - Disconnect the device from the power supply.
  - Avoid open flames and anything which creates sparks.



**WARNING! Keep ventilation openings, on the appliance and in its enclosure or in the built-in structure, clear of obstruction.**



**NOTICE! Keep burning candles, lamps and other items with naked flames away from the appliance so that they do not set the appliance on fire. Keep burning candles, lamps and other items with naked flames away from the appliance so that they do not set the appliance on fire.**

- Do not use or store the appliance in confined spaces with none or minimal air flow.
- The refrigeration circuit contains a small quantity of an environmentally friendly but flammable refrigerant. It does not damage the ozone layer and does not increase the greenhouse effect. Any leaking refrigerant may ignite.

## Health hazard

- This device can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the device in a safe way and understand the hazards involved.
- Children shall not play with the device.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Children aged from 3 to 8 years are allowed to load and unload refrigerating devices.

## Explosion hazard

- Do not store any explosive substances such as spray cans with a flammable propellant in the cooling device.



**CAUTION! Failure to obey these cautions could result in minor or moderate injury.**

## Electrocution hazard

- Before starting the cooling device, ensure that the power supply line and the plug are dry.
- Disconnect the cooling device from the power supply
  - before each cleaning and maintenance
  - after every use

## Health hazard

- Opening the cooling device for long periods can cause significant increase of the temperature in the compartments of the device.
- Clean regularly surfaces that can come in contact with food and accessible drainage systems.



**NOTICE! Damage hazard**

- Check that the voltage specification in this manual corresponds to that of the energy supply.
- Never pull the plug out of the socket by the cable.



- Do not use accessories that have not been recommended by the manufacturer. This can lead to injury and material damage.
- Do not place any electrical devices inside the device.
- Do not lean on the device.
- Do not climb onto the device.
- Do not tilt the device, especially when it is fully loaded.

## 2 Intended use

The beverage storage appliance (also referred to as beverage center) is intended to be used exclusively for the storage and temperature control of beverages. It is suitable as mobile outdoor beverage center.

This beverage center is not intended to be used as a built-in appliance.

The beverage center is intended to be used for the storage of beverages.

- Only closed and still sealed bottles may be stored in the device.
- The beverage center is not suitable for storing medicine or freezing foodstuffs.

This beverage center is only suitable for the intended purpose and application in accordance with these instructions.

This manual provides information that is necessary for proper installation and/or operation of the beverage center. Poor installation and/or improper operating or maintenance will result in unsatisfactory performance and a possible failure.

The manufacturer accepts no liability for any injury or damage to the product resulting from:

- Incorrect assembly or connection, including excess voltage
- Incorrect maintenance or use of spare parts other than original spare parts provided by the manufacturer
- Alterations to the product without express permission from the manufacturer
- Use for purposes other than those described in this manual

Dometic reserves the right to change product appearance and product specifications.

Please note that self-repair or nonprofessional repair can have safety consequences and might void the warranty.



### NOTE

When the protective cover is used, please place the cutting board on the rotomolded ice basket to avoid water accumulation and damaging the protective cover.

## 3 Operation

Overview MoBar300S: fig. **1**

Overview MoBar500S: fig. **2**

- Mounting the handles: fig. **3**
- Mounting or detaching speed rail: fig. **4**
- Mounting or detaching side table (accessory for MoBar550S): fig. **5**
- Using the rotomolded ice basket: fig. **6**
- Emptying the rotomolded ice basket: fig. **7**
- Connecting to the power supply: fig. **8**
- Switching on/off the beverage refrigerator: fig. **9**

- Switching on/off the light: fig. **10**
- Changing temperature unit (°C/°F): fig. **11**
- Changing temperature: fig. **12**
- Indicating the set temperature: fig. **13**
- Storing bottles: fig. **14**

## 4 Disposal

### Recycling products with batteries, rechargeable batteries and light sources



- Remove any batteries, rechargeable batteries, and light sources before recycling the product.
- Return defective or used batteries to your retailer or dispose of them at collection points.
- Do not dispose of any batteries, rechargeable batteries, and light sources with general household waste.
- If you wish to finally dispose of the product, ask your local recycling center or specialist dealer for details about how to do this in accordance with the applicable disposal regulations.
- The product can be disposed free of charge.

### Recycling packaging material



- Place the packaging material in the appropriate recycling waste bins wherever possible.

Lesen und befolgen Sie bitte alle Anweisungen, Richtlinien und Warnhinweise in diesem Produkthandbuch sorgfältig, um sicherzustellen, dass Sie das Produkt ordnungsgemäß installieren und stets ordnungsgemäß betreiben und warten. Diese Anleitung MUSS bei dem Produkt verbleiben.

Durch die Verwendung des Produktes bestätigen Sie hiermit, dass Sie alle Anweisungen, Richtlinien und Warnhinweise sorgfältig gelesen haben und dass Sie die hierin dargelegten Bestimmungen verstanden haben und ihnen zustimmen. Sie erklären sich damit einverstanden, dieses Produkt nur für den angegebenen Verwendungszweck und gemäß den Anweisungen, Richtlinien und Warnhinweisen dieses Produkthandbuchs sowie gemäß allen geltenden Gesetzen und Vorschriften zu verwenden. Eine Nichtbeachtung der hierin enthaltenen Anweisungen und Warnhinweise kann zu einer Verletzung Ihrer selbst und anderer Personen, zu Schäden an Ihrem Produkt oder zu Schäden an anderem Eigentum in der Umgebung führen. Dieses Produkthandbuch, einschließlich der Anweisungen, Richtlinien und Warnhinweise, sowie die zugehörige Dokumentation können Änderungen und Aktualisierungen unterliegen. Aktuelle Produktinformationen finden Sie unter [documents.dometic.com](http://documents.dometic.com).



Die vollständige Bedienungsanleitung finden Sie online unter [documents.dometic.com/?object\\_id=71074](http://documents.dometic.com/?object_id=71074)

## 1 Sicherheitshinweise



**WARNUNG! Nichtbeachtung dieser Warnungen kann zum Tod oder schwerer Verletzung führen.**

### Gefahr durch Stromschlag

- Wenn das Gerät sichtbare Beschädigungen aufweist, dürfen Sie es nicht in Betrieb nehmen.
- Reparaturen an diesem Kühlgerät dürfen nur von Fachkräften durchgeführt werden. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren entstehen.

### Brandgefahr

- Achten Sie beim Aufstellen des Geräts darauf, dass das Netzkabel nicht eingeklemmt oder beschädigt wird.
- Platzieren Sie keine Steckdosenleisten oder tragbare Stromversorgungen hinter dem Gerät.
- Benutzen Sie keine mechanischen Gegenstände oder andere Mittel, um den Abtauprozess zu beschleunigen, außer wenn sie vom Hersteller dafür empfohlen werden.
- Beschädigen Sie nicht den Kältekreislauf.  
Im Fall einer Beschädigung:
  - Trennen Sie das Gerät von der Spannungsversorgung.
  - Vermeiden Sie offene Flammen und Zündquellen.



**WARNUNG! Halten Sie die Lüftungsöffnungen frei – sowohl am Gerät und seinem Gehäuse als auch in der Einbaukonsole des Geräts.**



**ACHTUNG! Halten Sie brennende Kerzen, Lampen und andere Gegenstände mit offenen Flammen vom Gerät fern, damit diese das Gerät nicht in Brand setzen. Halten Sie brennende Kerzen, Lampen und andere Gegenstände mit offenen Flammen vom Gerät fern, damit diese das Gerät nicht in Brand setzen.**

- Verwenden und lagern Sie das Gerät nicht in geschlossenen Räumen ohne oder mit nur geringer Belüftung.
- Der Kühlkreislauf enthält eine kleine Menge an umweltfreundlichem, aber brennbarem Kühlmittel. Das Kühlmittel schädigt nicht die Ozonschicht und trägt auch nicht zum Treibhauseffekt bei. Austretendes Kühlmittel kann sich entzünden.

## Gesundheitsgefahr

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen verwendet werden, wenn diese Personen beaufsichtigt werden oder im sicheren Gebrauch des Geräts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht durch unbeaufsichtigte Kinder durchgeführt werden.
- Kinder von 3 bis 8 Jahren dürfen Kühlgeräte be- und entladen.

## Explosionsgefahr

- Lagern Sie keine explosionsfähigen Stoffe, wie z. B. Sprühdosen mit brennbarem Treibgas, im Kühlgerät.



**VORSICHT! Nichtbeachtung dieser Hinweise kann zu leichten bis mittelschweren Verletzungen führen.**

## Gefahr durch Stromschlag

- Achten Sie vor der Inbetriebnahme darauf, dass Zuleitung und Stecker trocken sind.
- Trennen Sie das Kühlgerät von der Spannungsversorgung:
  - vor jeder Reinigung und Pflege
  - nach jedem Gebrauch

## Gesundheitsgefahr

- Ein längeres Öffnen des Kühlgeräts kann zu einem erheblichen Anstieg der Temperatur in den Fächern des Geräts führen.
- Reinigen Sie regelmäßig Oberflächen, die mit Lebensmitteln in Kontakt kommen können, sowie zugängliche Ablaufsysteme.



### **ACHTUNG! Beschädigungsgefahr**

- Prüfen Sie, ob die Spannungsangabe in dieser Anleitung mit der vorhandenen Netzspannung übereinstimmt.
- Ziehen Sie den Stecker nie am Anschlusskabel aus der Steckdose.
- Verwenden Sie kein Zubehör, das nicht vom Hersteller empfohlen wird. Dies kann zur Verletzungen und Materialschäden führen.
- Setzen Sie im Inneren des Geräts keine elektrischen Geräte ein.
- Lehnen Sie sich nicht auf das Gerät.
- Steigen Sie nicht auf das Gerät.
- Neigen Sie das Gerät nicht, insbesondere in voll beladenem Zustand.

## **2 Bestimmungsgemäßer Gebrauch**

Das Getränkekühlgerät (auch als Getränkebar bezeichnet) ist ausschließlich für die Lagerung und Temperierung von Getränken bestimmt. Es eignet sich als mobile Getränkebar im Außenbereich.

Die Getränkebar ist nicht als Einbaugerät geeignet.

Die Getränkebar ist für die Lagerung von Getränken bestimmt.

- Nur verschlossene und noch versiegelte Flaschen dürfen im Gerät aufbewahrt werden.
- Die Getränkebar ist nicht für die Lagerung von Medikamenten oder zum Einfrieren von Lebensmitteln geeignet.

Diese Getränkebar ist nur für den angegebenen Verwendungszweck und die Anwendung gemäß dieser Anleitung geeignet.

Dieses Handbuch enthält Informationen, die für die ordnungsgemäße Installation und den ordnungsgemäßen Betrieb der Getränkebar erforderlich sind. Installationsfehler und/oder ein nicht ordnungsgemäßer Betrieb oder eine nicht ordnungsgemäße Wartung haben eine unzureichende Leistung und u. U. einen Ausfall des Geräts zur Folge.

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Verletzungen oder Schäden am Produkt, die durch Folgendes entstehen:

- Unsachgemäße Montage oder falscher Anschluss, einschließlich Überspannung
- Unsachgemäße Wartung oder Verwendung von anderen als den vom Hersteller gelieferten Original-Ersatzteilen
- Veränderungen am Produkt ohne ausdrückliche Genehmigung des Herstellers
- Verwendung für andere als die in der Anleitung beschriebenen Zwecke

Dometic behält sich das Recht vor, das Erscheinungsbild des Produkts und dessen technische Daten zu ändern.

Bitte beachten Sie, dass eigenständig oder nicht fachgerecht durchgeführte Reparaturen die Sicherheit gefährden und zum Erlöschen der Gewährleistung führen können.



### **HINWEIS**

Setzen Sie bei Verwendung der Schutzhaube das Schneidebrett auf den rotationsgegossenen Flaschenkühler, um eine Wasseransammlung und Schäden an der Schutzhaube zu vermeiden.

## **3 Betrieb**

Übersicht MoBar300S: Abb. **1**

Übersicht MoBar500S: Abb. **2**

- Griffe montieren: Abb. **3**
- Flaschenregal anbringen oder abnehmen: Abb. **4**
- Seitentisch anbringen oder abnehmen (Zubehör für MoBar550S): Abb. **5**
- Rotationsgegossenen Flaschenkühler verwenden: Abb. **6**
- Rotationsgegossenen Flaschenkühler leeren: Abb. **7**
- An eine Stromversorgung anschließen: Abb. **8**
- Getränkekühlschrank ein-/ausschalten: Abb. **9**
- Beleuchtung ein-/ausschalten: Abb. **10**
- Temperatureinheit ändern (°C/°F): Abb. **11**
- Temperatur ändern: Abb. **12**
- Eingestellte Temperatur anzeigen: Abb. **13**
- Flaschen lagern: Abb. **14**

## 4 Entsorgung

### Recycling von Produkten mit Batterien, wiederaufladbaren Akkus oder Leuchtmitteln



- ▶ Entfernen Sie Batterien, wiederaufladbare Akkus und Leuchtmittel, bevor Sie das Produkt recyceln.
- ▶ Geben Sie bitte Ihre defekten Akkus oder verbrauchten Batterien beim Händler oder bei einer Sammelstelle ab.
- ▶ Batterien, wiederaufladbare Akkus und Leuchtmittel gehören nicht in den Haushaltsmüll.
- ▶ Wenn Sie das Gerät endgültig entsorgen möchten, informieren Sie sich bitte bei Ihrem Wertstoffhof vor Ort oder bei Ihrem Fachhändler, wie dies gemäß den geltenden Entsorgungsvorschriften zu tun ist.
- ▶ Das Produkt kann kostenlos entsorgt werden.

### Recycling von Verpackungsmaterial



- ▶ Geben Sie das Verpackungsmaterial möglichst in den entsprechenden Recycling-Müll.

Veillez lire et suivre attentivement l'ensemble des instructions, directives et avertissements figurant dans ce manuel afin de vous assurer que vous installez, utilisez et entretenez le produit correctement à tout moment. Ces instructions DOIVENT rester avec le produit.

En utilisant ce produit, vous confirmez expressément avoir lu attentivement l'ensemble des instructions, directives et avertissements et que vous comprenez et acceptez de respecter les modalités et conditions énoncées dans le présent document. Vous acceptez d'utiliser ce produit uniquement pour l'usage et l'application prévus et conformément aux instructions, directives et avertissements figurant dans le présent manuel, ainsi qu'à toutes les lois et réglementations applicables. En cas de non-respect des instructions et avertissements figurant dans ce manuel, vous risquez de vous blesser ou de blesser d'autres personnes, d'endommager votre produit ou d'endommager d'autres biens à proximité. Le présent manuel du produit, y compris les instructions, directives et avertissements, ainsi que la documentation associée peuvent faire l'objet de modifications et de mises à jour. Pour obtenir des informations actualisées sur le produit, veuillez consulter le site [documents.domestic.com](http://documents.domestic.com).



Vous trouverez le manuel d'utilisation détaillé en ligne sur [documents.domestic.com/?object\\_id=71074](http://documents.domestic.com/?object_id=71074)

## 1 Consignes de sécurité



**AVERTISSEMENT ! Le non-respect de ces mises en garde peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.**

### Risque d'électrocution

- Si l'appareil présente des dégâts visibles, ne le mettez pas en service.
- Seul un personnel qualifié est habilité à effectuer des réparations sur le dispositif de réfrigération. Des réparations inadéquates peuvent engendrer des risques considérables.

### Risque d'incendie

- Veillez à ne pas coincer ni endommager le cordon d'alimentation lors de la mise en place de l'appareil.
- Ne placez pas de multiprises portables ou de blocs d'alimentation portables à l'arrière de l'appareil.
- N'exploitez aucun objet mécanique ou tout autre moyen pour accélérer le processus de dégivrage, sauf si le fabricant le recommande.
- N'endommagez par le circuit frigorifique.  
En cas de dégâts :
  - Coupez l'alimentation en courant de l'appareil.
  - Tenez l'appareil à l'écart des flammes nues et de toute source d'étincelles.



**AVERTISSEMENT !** Veillez à ce que les orifices de ventilation situés sur l'appareil, son boîtier ou dans la structure intégrée ne soient pas obstrués.



**AVIS !** Tenez les bougies allumées, lampes et autres objets comportant une flamme nue à l'écart de l'appareil pour éviter tout risque d'incendie. Tenez les bougies allumées, lampes et autres objets comportant une flamme nue à l'écart de l'appareil pour éviter tout risque d'incendie.

- N'utilisez ou ne stockez pas l'appareil dans des espaces confinés avec une aération faible ou inexistante.
- Le circuit frigorifique contient une faible quantité de liquide de réfrigérant écologique, mais inflammable. Il n'affecte pas la couche d'ozone et ne contribue pas à l'effet de serre. Une fuite de liquide réfrigérant peut prendre feu.

### Risque pour la santé

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances, s'ils sont sous surveillance ou ont reçu des instructions sur l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et comprennent les risques impliqués.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec cet appareil.
- Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Les enfants âgés de 3 à 8 ans peuvent charger et décharger les appareils de réfrigération.

### Risque d'explosion

- Ne stockez aucune substance explosive comme p. ex. des aérosols contenant un agent propulseur inflammable dans le dispositif de réfrigération.



**ATTENTION !** Le non-respect de ces mises en garde peut entraîner des blessures légères ou de gravité modérée.

### Risque d'électrocution

- Avant de mettre le dispositif de réfrigération en service, assurez-vous que la ligne d'alimentation électrique et le connecteur sont secs.
- Coupez l'alimentation en courant du dispositif de réfrigération
  - avant tout nettoyage et entretien
  - après chaque utilisation

### Risque pour la santé

- Une ouverture prolongée de l'appareil de réfrigération peut entraîner une augmentation significative de la température dans les compartiments de l'appareil.
- Nettoyez régulièrement les surfaces qui entrent en contact avec les aliments, ainsi que les systèmes de drainage accessibles.





## AVIS ! Risque d'endommagement

- Vérifiez que la tension indiquée dans ce manuel correspond à celle de l'alimentation électrique.
- Ne tirez jamais sur le câble de raccordement pour sortir la fiche de la prise.
- N'utilisez aucun accessoire non recommandé par le fabricant. Cela pourrait provoquer des blessures et des dommages.
- N'entrez aucun appareil électrique à l'intérieur de l'appareil.
- Ne vous appuyez pas sur l'appareil.
- Ne grimpez pas sur l'appareil.
- N'inclinez pas l'appareil, en particulier s'il est plein.

## 2 Usage conforme

L'appareil de stockage de boissons (également appelé centre de rafraîchissement) est exclusivement destiné au stockage et au contrôle de la température des boissons. Le centre de rafraîchissement est adapté à un usage mobile en extérieur.

Ce centre de rafraîchissement n'est pas destiné à être utilisé comme appareil intégré.

Le centre de rafraîchissement est conçu pour le stockage des boissons.

- Seules des bouteilles fermées et encore scellées peuvent être stockées dans l'appareil.
- Le centre de rafraîchissement n'est pas adapté au stockage de médicaments ni à la congélation d'aliments.

Le centre de rafraîchissement convient uniquement à l'usage et à l'application prévus, conformément au présent manuel d'instructions.

Ce manuel fournit les informations nécessaires à l'installation et/ou à l'utilisation correcte du centre de rafraîchissement. Une installation, une utilisation ou un entretien inappropriés entraînera des performances insatisfaisantes et une éventuelle défaillance.

Le fabricant décline toute responsabilité en cas de blessure ou de dommage résultant :

- d'un montage ou d'un raccordement incorrect, y compris d'une surtension
- d'un entretien inadapté ou de l'utilisation de pièces de rechange autres que les pièces de rechange d'origine fournies par le fabricant
- de modifications apportées au produit sans autorisation explicite du fabricant
- d'usages différents de ceux décrits dans ce manuel.

Dometic se réserve le droit de modifier l'apparence et les spécifications produit.

Notez que toute réparation effectuée par une personne non agréée peut présenter un risque de sécurité et annuler la garantie.



### REMARQUE

Lorsque la housse de protection est utilisée, placez la planche à découper sur le bac de refroidissement moulé par rotation pour éviter l'accumulation d'eau et la dégradation de la housse de protection.

## 3 Utilisation

Présentation de l'appareil MoBar300S : fig. **1**

Présentation de l'appareil MoBar500S : fig. **2**

- Montage des poignées : fig. **3**
- Montage ou retrait du porte-bouteille : fig. **4**
- Montage ou retrait de la table de service (accessoire pour MoBar550S) : fig. **5**
- Utilisation du bac de refroidissement moulé par rotation : fig. **6**
- Vidage du bac de refroidissement moulé par rotation : fig. **7**
- Raccordement à l'alimentation électrique : fig. **8**
- Mise en marche/arrêt du réfrigérateur de boissons : fig. **9**
- Allumage/extinction de l'éclairage : fig. **10**
- Modification de l'unité de température (°C/°F) : fig. **11**
- Modification de la température : fig. **12**
- Affichage de la température définie : fig. **13**
- Stockage des bouteilles : fig. **14**

## 4 Mise au rebut

### Recyclage des produits avec des piles, des batteries et des sources lumineuses rechargeables



- Retirez toutes les piles, batteries et sources lumineuses rechargeables avant de recycler le produit.
- Rapportez les piles défectueuses ou les batteries usagées à votre revendeur ou à un centre de collecte.
- Les piles, les batteries et les sources lumineuses rechargeables usagées ne sont pas des déchets ménagers.
- Si vous souhaitez mettre le produit au rebut, contactez le centre de recyclage le plus proche ou votre revendeur spécialisé afin d'être informé des réglementations liées au traitement des déchets.
- Le produit peut être mis au rebut gratuitement.

### Recyclage des emballages



- Dans la mesure du possible, jetez les emballages dans les conteneurs de déchets recyclables prévus à cet effet.

ES

Lea atentamente estas instrucciones y siga las indicaciones, directrices y advertencias incluidas en este manual para asegurarse de que instala, usa y mantiene correctamente el producto en todo momento. Estas instrucciones DEBEN permanecer con este producto.

Al usar el producto, usted confirma que ha leído cuidadosamente todas las instrucciones, directrices y advertencias, y que entiende y acepta cumplir los términos y condiciones aquí establecidos. Usted se compromete a usar este producto solo para el propósito y la aplicación previstos y de acuerdo con las instrucciones, directrices y advertencias establecidas en este manual del producto, así como de acuerdo con todas las leyes y reglamentos aplicables. La no lectura e incumplimiento de las instrucciones y advertencias aquí expuestas puede causarles lesiones a usted o a terceros, daños en el producto o daños en otras propiedades cercanas. Este manual del producto, incluyendo las instrucciones, directrices y advertencias, y la documentación relacionada, pueden estar sujetos a cambios y actualizaciones. Para obtener información actualizada sobre el producto, visite la página [documents.dometic.com](http://documents.dometic.com).



Instrucciones de uso completas disponibles en línea en [documents.dometic.com/?object\\_id=71074](http://documents.dometic.com/?object_id=71074)

## 1 Indicaciones de seguridad



**¡ADVERTENCIA! El incumplimiento de estas advertencias podría acarrear la muerte o lesiones graves.**

### Riesgo de electrocución

- No ponga el aparato en funcionamiento si presenta desperfectos visibles.
- Este aparato de refrigeración solo debe ser reparado por personal cualificado. Las reparaciones inadecuadas pueden conllevar peligros considerables.

### Peligro de incendio

- Al colocar el aparato, asegúrese de que el cable de suministro eléctrico no se haya quedado atrapado o esté dañado.
- No coloque varias tomas o suministros de corriente portátiles detrás del aparato.
- No emplee objetos mecánicos u otros medios para acelerar el proceso de descongelación, a no ser que el fabricante lo recomiende.
- No dañe el circuito de frío.  
En caso de daño:
  - Desconecte el aparato del suministro de corriente.
  - Evite encender fuego o utilizar instrumentos que provoquen chispas.

ES



**¡ADVERTENCIA! Asegúrese de que las aberturas de ventilación del aparato y de la carcasa, o de la estructura en la que esté empotrado, no queden nunca obstruidas.**



**¡AVISO! No coloque cerca del aparato velas encendidas, lámparas de aceite u otros artículos que funcionen con llama para evitar que el aparato se incendie. No coloque cerca del aparato velas encendidas, lámparas de aceite u otros artículos que funcionen con llama para evitar que el aparato se incendie.**

- No utilice ni guarde la nevera en espacios cerrados con poca o nula ventilación.
- El circuito de refrigeración contiene una pequeña cantidad de refrigerante compatible con el medio ambiente, pero inflamable. No daña la capa de ozono ni aumenta el efecto invernadero. Toda fuga de refrigerante puede incendiarse.

## Riesgo para la salud

- Este aparato puede ser utilizado por menores a partir de 8 años y personas con capacidad física, sensorial o mental reducida, o con falta de experiencia y conocimientos, siempre que lo hagan bajo supervisión o hayan recibido instrucciones relativas al uso del mismo de manera segura y entendiendo los riesgos asociados.
- No deje que los niños jueguen con el aparato.
- Los menores no deberán limpiar ni realizar el mantenimiento de usuario sin la debida supervisión.
- Los menores de 3 a 8 años pueden meter y sacar artículos de la nevera.

## Peligro de explosión

- No guarde en el aparato de refrigeración sustancias con peligro de explosión, tales como aerosoles con agente espumante inflamable.



**¡ATENCIÓN! El incumplimiento de estas precauciones podría acarrear lesiones moderadas o leves.**

## Riesgo de electrocución

- Antes de poner en funcionamiento el aparato de refrigeración, asegúrese de que el cable de alimentación y la clavija de enchufe estén secos.
- Desconecte el aparato de refrigeración de la alimentación de corriente
  - antes de realizar cualquier tarea de limpieza o mantenimiento
  - después de cada uso

## Riesgo para la salud

- Mantener la nevera abierta durante largos períodos de tiempo puede producir un incremento considerable de la temperatura en los compartimentos del aparato.
- Limpie periódicamente las superficies que puedan estar en contacto con alimentos y los sistemas de desagüe accesibles.



### ¡AVISO! Peligro de daños

- Compruebe que el valor de tensión indicado en este manual coincide con el del la red de suministro de energía.
- No desenchufe nunca la clavija de la caja de enchufe tirando del cable.
- No utilice ningún accesorio que no haya sido recomendado por el fabricante. Esto puede provocar lesiones y daños materiales.
- No coloque ningún aparato eléctrico dentro del aparato.
- No se apoye en el aparato.
- No se suba al aparato.
- No incline el aparato, sobre todo si está completamente lleno.

## 2 Uso previsto

El aparato de almacenamiento de bebidas (también llamado centro de bebidas) está diseñado exclusivamente para almacenar bebidas y controlar su temperatura. Es adecuado como centro de bebidas móvil para uso exterior.

Este centro de bebidas no está diseñado para ser empotrado en un mueble.

El centro de bebidas está diseñado exclusivamente al almacenaje de bebidas.

- Solo se pueden almacenar en el dispositivo botellas cerradas y todavía selladas.
- El centro de bebidas no es adecuado para almacenar medicamentos ni para congelar alimentos.

Este centro de bebidas solo es apto para el uso previsto y la aplicación de acuerdo con estas instrucciones.

Este manual proporciona la información necesaria para la correcta instalación y/o funcionamiento del centro de bebidas. Una instalación deficiente y/o un uso y mantenimiento inadecuados conllevan un rendimiento insatisfactorio y posibles fallos.

El fabricante no se hace responsable de ninguna lesión o daño en el producto ocasionados por:

- Un montaje o conexión incorrectos, incluido un exceso de tensión
- Un mantenimiento incorrecto o el uso de piezas de repuesto distintas de las originales proporcionadas por el fabricante
- Modificaciones realizadas en el producto sin el expreso consentimiento del fabricante
- Uso con una finalidad distinta de la descrita en las instrucciones

Dometic se reserva el derecho de cambiar la apariencia y las especificaciones del producto.

Tenga en cuenta que una reparación por medios propios o no profesionales puede tener consecuencias de seguridad y suponer la anulación de la garantía.



### NOTA

Si se utiliza la cubierta protectora, coloque la tabla de cortar sobre la cesta rotomoldeada para hielo con el fin de evitar que se acumule agua y se dañe la cubierta protectora.

## 3 Funcionamiento

Vista general MoBar 300S: fig. **1**

Vista general MoBar 500S: fig. **2**

- Montaje de las asas: fig. **3**
- Montaje o desmontaje del speed rail: fig. **4**
- Montaje o desmontaje de la repisa lateral (opcional para MoBar 550S): fig. **5**
- Uso de la cesta rotomoldeada para hielo: fig. **6**
- Vaciado de la cesta rotomoldeada para hielo: fig. **7**
- Conexión a la red de alimentación: fig. **8**
- Encendido/apagado de la nevera de bebidas: fig. **9**
- Encendido/apagado de la luz: fig. **10**
- Cambio de la unidad de temperatura (°C/°F): fig. **11**
- Cambio de la temperatura: fig. **12**
- Indicación de la temperatura fijada: fig. **13**
- Almacenaje de botellas: fig. **14**

## 4 Gestión de residuos

### Reciclaje de productos con pilas, baterías recargables y fuentes de luz



- ▶ Quite todas las pilas, baterías recargables y fuentes de luz antes de reciclar el producto.
- ▶ Entregue las baterías defectuosas o usadas en un establecimiento especializado o depositelas en un punto de recogida de residuos.
- ▶ No deseche ninguna pila, batería recargable ni fuente de luz con la basura doméstica.
- ▶ Cuando vaya a desechar definitivamente el producto, infórmese en el centro de reciclaje más cercano o en un comercio especializado sobre las normas pertinentes de gestión de residuos.
- ▶ El producto podrá desecharse gratuitamente.

### Reciclaje de materiales de embalaje



- ▶ Deseche el material de embalaje en el contenedor de reciclaje correspondiente.

Leia atentamente as presentes instruções e siga todas as instruções, orientações e avisos incluídos neste manual, de modo a garantir sempre a correta instalação, utilização e manutenção do produto. É OBRIGATÓRIO manter estas instruções junto com o produto.

Ao utilizar o produto, está a confirmar que leu atentamente todas as instruções, orientações e avisos, e que compreende e aceita cumprir os termos e condições estabelecidos no presente manual. Aceita utilizar este produto exclusivamente para o fim e a aplicação a que se destina e de acordo com as instruções, orientações e avisos estabelecidos neste manual, assim como de acordo com todas as leis e regulamentos aplicáveis. Caso não leia nem siga as instruções e os avisos aqui estabelecidos, poderá sofrer ferimentos pessoais ou causar ferimentos a terceiros e o produto ou outros materiais nas proximidades poderão ficar danificados. Este manual do produto, incluindo as instruções, orientações e avisos, bem como a documentação relacionada, podem estar sujeitos a alterações e atualizações. Para consultar as informações atualizadas do produto, visite [documents.dometic.com](http://documents.dometic.com).



O manual de instruções completo pode ser consultado online em [documents.dometic.com/?object\\_Lid=71074](http://documents.dometic.com/?object_Lid=71074)

## 1 Indicações de segurança



**AVISO! O incumprimento destes avisos poderá resultar em morte ou ferimentos graves.**

### Risco de eletrocussão

- Não coloque o aparelho em funcionamento se este apresentar danos visíveis.
- As reparações neste aparelho de refrigeração só podem ser realizadas por técnicos qualificados. Reparções inadequadas podem dar origem a perigos consideráveis.

### Perigo de incêndio

- Ao colocar o aparelho, certifique-se de que o cabo de alimentação não fica preso nem é danificado.
- Não coloque tomadas múltiplas ou fontes de alimentação portáteis na parte de trás do aparelho.
- Não utilize objetos mecânicos ou outros meios para acelerar o processo de descongelamento a não ser os recomendados pelo fabricante.
- Não danifique o circuito de refrigeração.

Em caso de danos:

- Desligue o aparelho da alimentação elétrica.
- Evite chamas abertas, assim como qualquer elemento que faça faíscas.



**AVISO! Mantenha as aberturas de ventilação existentes no aparelho e no respetivo compartimento ou na estrutura encastrada sempre desobstruídas.**



**NOTA! Mantenha velas acesas, candeeiros e outros objetos com chamas sem proteção afastados do aparelho para que não deflagre um incêndio no aparelho. Mantenha velas acesas, candeeiros e outros objetos com chamas sem proteção afastados do aparelho para que não deflagre um incêndio no aparelho.**

- Não utilize nem armazene o aparelho em espaços confinados com pouco ou nenhum fluxo de ar.
- O circuito de refrigeração contém uma pequena quantidade de um refrigerante ecológico mas inflamável. Este produto não é prejudicial para a camada de ozono e não aumenta o efeito de estufa. Qualquer refrigerante vazado pode incendiar-se.

### Risco para a saúde

- Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou sem experiência e conhecimento se forem supervisionadas ou receberem instruções sobre a utilização do aparelho de forma segura e compreenderem os perigos implicados.
- As crianças não podem brincar com o aparelho.
- A limpeza e a manutenção não podem ser efetuadas por crianças sem supervisão.
- Crianças com idades entre os 3 e os 8 anos podem colocar e tirar itens de aparelhos frigoríficos.

### Perigo de explosão

- Não guarde quaisquer substâncias potencialmente explosivas, tais como latas de spray com um carburante inflamável, no aparelho de refrigeração.



**PRECAUÇÃO! O incumprimento destas advertências poderá resultar em ferimentos ligeiros ou moderados.**

### Risco de eletrocussão

- Antes de colocar o aparelho de refrigeração em funcionamento, certifique-se de que a conexão e a ficha estão secas.
- Desligue o aparelho de refrigeração da alimentação elétrica
  - Antes de cada limpeza e manutenção
  - Depois de cada utilização

### Risco para a saúde

- Abrir o aparelho de refrigeração durante longos períodos pode provocar um aumento significativo da temperatura nos compartimentos do aparelho.
- Limpe regularmente as superfícies que entram em contacto com géneros alimentícios e os sistemas de drenagem acessíveis.



**NOTA! Risco de danos**

- Verifique se a especificação de tensão neste manual corresponde à da alimentação de energia.
- Nunca retire a ficha da tomada puxando pelo cabo.
- Não utilize acessórios que não sejam recomendados pelo fabricante. Isso pode provocar ferimentos e danos materiais.
- Não devem ser colocados quaisquer aparelhos elétricos dentro do aparelho.
- Não se apoie no aparelho.
- Não suba para cima do aparelho.
- Não incline o aparelho, sobretudo se este estiver completamente cheio.

**2 Utilização adequada**

O aparelho de armazenamento de bebidas (também designado por “expositor de bebidas”) está concebido para ser utilizado exclusivamente para armazenar e regular a temperatura de bebidas. Este aparelho pode ser utilizado como expositor de bebidas móvel em espaços exteriores.

O expositor de bebidas não está concebido para ser utilizado como aparelho encastrado.

O expositor de bebidas está concebido para ser utilizado no armazenamento de bebidas.

- Só podem ser guardadas no aparelho garrafas fechadas e ainda seladas.
- O expositor de bebidas não se destina ao armazenamento de alimentos frescos e medicamentos nem ao congelamento de alimentos.

Este expositor de bebidas destina-se exclusivamente à aplicação e aos fins pretendidos com base nestas instruções.

Este manual fornece informações necessárias para proceder a uma instalação e/ou a uma operação adequadas do expositor de bebidas. Uma instalação e/ou uma operação ou manutenção incorretas causarão um desempenho insatisfatório e uma possível avaria.

O fabricante não aceita qualquer responsabilidade por danos ou prejuízos no produto resultantes de:

- Montagem ou ligação incorreta, incluindo sobretensões
- Manutenção incorreta ou utilização de peças sobressalentes não originais fornecidas pelo fabricante
- Alterações ao produto sem autorização expressa do fabricante
- Utilização para outras finalidades que não as descritas no presente manual

A Dometic reserva-se o direito de alterar o design e as especificações do produto.

Lembramos que as reparações feitas por si ou por não profissionais podem ter consequências sobre a segurança e anular a garantia.

**OBSERVAÇÃO**

Se utilizar a tampa de proteção, pouce a tábua para cortar em cima do balde de gelo rotomoldado para evitar que a água se acumule e danifique a tampa de proteção.

**3 Operação**

Visão geral do MoBar 300S: fig. **1**

Visão geral do MoBar 500S: fig. **2**

- Instalar as pegas: fig. **3**
- Montar ou remover a prateleira de acesso rápido: fig. **4**
- Montar ou remover a mesa de apoio (acessório do MoBar550S): fig. **5**
- Usar o balde de gelo rotomoldado: fig. **6**
- Esvaziar o balde de gelo rotomoldado: fig. **7**
- Ligar o aparelho à fonte de alimentação: fig. **8**
- Ligar/desligar o frigorífico de bebidas: fig. **9**
- Ligar/desligar a luz: fig. **10**
- Alterar a unidade de temperatura (°C/°F): fig. **11**
- Alterar a temperatura: fig. **12**
- Indicar a temperatura definida: fig. **13**
- Armazenar garrafas: fig. **14**

## 4 Eliminação

### Reciclagem de produtos com pilhas, baterias recarregáveis e fontes de luz



- ▶ Remova todas as pilhas, baterias recarregáveis e fontes de luz antes de reciclar o produto.
- ▶ Entregue os seus acumuladores danificados ou pilhas gastas numa loja ou centro de recolha.
- ▶ As pilhas, baterias recarregáveis e fontes de luz não devem ser eliminadas juntamente com o lixo doméstico.
- ▶ Para eliminar definitivamente o produto, informe-se junto do centro de reciclagem ou revendedor mais próximo sobre as disposições de eliminação aplicáveis.
- ▶ O produto pode ser eliminado gratuitamente.

### Reciclagem do material de embalagem



- ▶ Sempre que possível, coloque o material de embalagem no respetivo contentor de reciclagem.

Leggere attentamente e seguire tutte le istruzioni, le linee guida e le avvertenze incluse in questo manuale del prodotto, per assicurarsi che il prodotto venga sempre installato, utilizzato e mantenuto nel modo corretto. Queste istruzioni DEVONO essere conservate insieme al prodotto.

Utilizzando il prodotto, l'utente conferma di aver letto attentamente tutte le istruzioni, le linee guida e le avvertenze e di aver compreso e accettato di rispettare i termini e le condizioni qui espressamente indicati. L'utente accetta di utilizzare questo prodotto solo per lo scopo e l'applicazione previsti e in conformità con le istruzioni, le linee guida e le avvertenze indicate nel presente manuale del prodotto, nonché con tutte le leggi e i regolamenti applicabili. La mancata lettura e osservanza delle istruzioni e delle avvertenze qui espressamente indicate può causare lesioni personali e a terzi, danni al prodotto o ad altre proprietà nelle vicinanze. Il presente manuale del prodotto, comprese le istruzioni, le linee guida e le avvertenze e la relativa documentazione possono essere soggetti a modifiche e aggiornamenti. Per informazioni aggiornate sul prodotto, visitare il sito [documents.dometic.com](http://documents.dometic.com).



Il manuale di istruzioni nella versione completa è disponibile online all'indirizzo [documents.dometic.com/?object\\_id=71074](http://documents.dometic.com/?object_id=71074)

## 1 Istruzioni per la sicurezza



**AVVERTENZA! La mancata osservanza di queste avvertenze potrebbe causare la morte o lesioni gravi.**

### Pericolo di scosse elettriche

- Non mettere in funzione l'apparecchio se presenta danni visibili.
- Questo frigorifero può essere riparato solo da personale qualificato. Riparazioni eseguite non correttamente possono creare considerevoli rischi.

### Pericolo di incendio

- Durante il posizionamento dell'apparecchio, assicurarsi che il cavo di alimentazione non venga bloccato o danneggiato.
- Non collocare prese multiple portatili o alimentatori portatili sul retro dell'apparecchio.
- Non utilizzare oggetti metallici o altri attrezzi per cercare di accelerare il processo di sbrinamento, a meno che non siano consigliati dal produttore a tale scopo.
- Non danneggiare il circuito di raffreddamento.  
In caso di danneggiamento:
  - Scollegare l'apparecchio dall'alimentazione elettrica.
  - Evitare fiamme libere e la formazione di scintille.



**AVVERTENZA! Mantenere libere da ostruzioni le aperture di ventilazione sull'apparecchio, nel suo involucro o nella struttura incorporata.**



**AVVISO! Tenere candele accese, lampade e altri oggetti con fiamme libere lontano dall'apparecchio in modo che non diano fuoco all'apparecchio. Tenere candele accese, lampade e altri oggetti con fiamme libere lontano dall'apparecchio in modo che non diano fuoco all'apparecchio.**

- Non usare o conservare l'apparecchio in spazi ristretti con un flusso d'aria assente o minimo.
- Il circuito di raffreddamento contiene una piccola quantità di un refrigerante ecologico ma infiammabile. Non danneggia lo strato di ozono e non aumenta l'effetto serra. Qualsiasi perdita di refrigerante può incendiarsi.

## Pericolo per la salute

- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore a 8 anni, da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o da persone inesperte o prive di conoscenze specifiche solo se sorvegliate o preventivamente istruite sull'impiego dell'apparecchio in sicurezza e se informate dei pericoli legati al prodotto stesso e in grado di comprenderli.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- La pulizia e la manutenzione non devono essere eseguite da bambini senza la presenza di un adulto.
- I bambini dai 3 agli 8 anni possono riempire e svuotare gli apparecchi di refrigerazione.

## Pericolo di esplosione

- Non conservare nel frigorifero sostanze esplosive come ad es. bombolette spray con gas propellente infiammabile.



**ATTENZIONE! La mancata osservanza di queste precauzioni potrebbe causare lesioni lievi o moderate.**

## Pericolo di scosse elettriche

- Prima della messa in funzione del frigorifero, assicurarsi che la rete di alimentazione e la spina siano asciutte.
- Scollegare il frigorifero dall'alimentazione elettrica
  - prima di effettuare la pulizia e la cura
  - e dopo ogni utilizzo

## Pericolo per la salute

- L'apertura prolungata del frigorifero può causare un significativo aumento della temperatura nei vani dell'apparecchio.
- Pulire regolarmente le superfici che vengono a contatto con gli alimenti e i sistemi di scarico accessibili.



### AVVISO! Rischio di danni

- Confrontare i dati della tensione riportati nel presente manuale con quelli delle prese e degli attacchi disponibili.
- Non estrarre mai la spina dalla presa tirando il cavo.
- Non utilizzare accessori non consigliati dal produttore. Ciò può causare lesioni alle persone e danni materiali.
- All'interno dell'apparecchio non devono essere collocati dispositivi elettrici.
- Non appoggiarsi all'apparecchio.
- Non arrampicarsi sull'apparecchio.
- Non inclinare l'apparecchio, soprattutto quando è pieno.

## 2 Destinazione d'uso

L'apparecchio per la conservazione delle bevande (chiamato anche carrello minibar) è destinato a essere utilizzato esclusivamente per la conservazione e la termoregolazione delle bevande. L'apparecchio è adatto a essere utilizzato come carrello minibar per esterni e interni.

Questo carrello minibar non è adatto a essere utilizzato in apparecchiature da incasso.

Il carrello minibar è adatto a essere utilizzato esclusivamente per la conservazione di bevande.

- Nell'apparecchio possono essere conservate solo bottiglie chiuse e ancora sigillate.
- Il carrello minibar non è adatto alla conservazione di medicinali o al congelamento di alimenti.

Questo carrello minibar è adatto solo per l'uso e l'applicazione previsti in conformità con le presenti istruzioni.

Questo manuale fornisce le informazioni necessarie per la corretta installazione e/o il funzionamento del carrello minibar. Un'installazione errata e/o un utilizzo o una manutenzione impropri comporteranno prestazioni insoddisfacenti e un possibile guasto.

Il produttore non si assume alcuna responsabilità per eventuali lesioni o danni al prodotto che derivino da:

- montaggio o collegamento non corretti, compresa la sovratensione
- manutenzione non corretta o uso di ricambi diversi da quelli originali forniti dal produttore
- modifiche al prodotto senza esplicita autorizzazione del produttore
- impiego per scopi diversi da quelli descritti nel presente manuale.

Dometic si riserva il diritto di modificare l'aspetto e le specifiche del prodotto.

Tenere presente che le riparazioni eseguite in autonomia o da personale non professionista possono avere conseguenze sulla sicurezza e invalidare la garanzia.



### NOTA

Quando si utilizza il coperchio di protezione, collocare il tagliere di legno sul secchiello per ghiaccio rotostampato per evitare l'accumulo di acqua e per proteggere il coperchio di protezione.

## 3 Funzionamento

Panoramica MoBar300S: fig. **1**

Panoramica MoBar500S: fig. **2**

- Montaggio delle maniglie: fig. **3**

- Montaggio o smontaggio della tasca portabottiglie: fig. **4**
- Montaggio o smontaggio del ripiano laterale (accessorio per MoBar550S): fig. **5**
- Utilizzo del secchiello per ghiaccio rotostampato: fig. **6**
- Svuotamento del secchiello per ghiaccio rotostampato: fig. **7**
- Collegamento dell'alimentazione elettrica: fig. **8**
- Accensione/spengimento del vano minibar: fig. **9**
- Accensione/spengimento della luce: fig. **10**
- Modifica dell'unità di temperatura (°C/°F): fig. **11**
- Modifica della temperatura: fig. **12**
- Indicazione della temperatura impostata: fig. **13**
- Conservazione di bottiglie: fig. **14**

## 4 Smaltimento

### Riciclaggio di prodotti con batterie, batterie ricaricabili e fonti di luce



- Rimuovere tutte le batterie, le batterie ricaricabili e le fonti di luce prima di riciclare il prodotto.
- Consegnare gli accumulatori difettosi o le batterie usate al rivenditore o presso un centro di raccolta.
- Non smaltire le batterie, le batterie ricaricabili e le fonti di luce insieme ai rifiuti domestici generici.
- Per smaltire definitivamente il prodotto, informarsi presso il centro di riciclaggio più vicino o presso il proprio rivenditore specializzato sulle norme relative allo smaltimento.
- È possibile smaltire il prodotto gratuitamente.

### Riciclaggio del materiale da imballaggio



- Smaltire il materiale di imballaggio possibilmente negli appositi contenitori di riciclaggio.

Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door en volg alle instructies, richtlijnen en waarschuwingen in deze handleiding op om ervoor te zorgen dat u het product te allen tijde op de juiste manier installeert, gebruikt en onderhoudt. Deze gebruiksaanwijzing MOET bij dit product bewaard worden.

Door het product te gebruiken, bevestigt u hierbij dat u alle instructies, richtlijnen en waarschuwingen zorgvuldig hebt gelezen en dat u de voorwaarden zoals hierin beschreven begrijpt en accepteert. U gaat ermee akkoord dit product alleen te gebruiken voor het beoogde doel en de beoogde toepassing en in overeenstemming met de instructies, richtlijnen en waarschuwingen zoals beschreven in deze gebruiksaanwijzing en in overeenstemming met de geldende wet- en regelgeving. Het niet lezen en opvolgen van de hierin beschreven instructies en waarschuwingen kan leiden tot letsel voor uzelf en anderen, schade aan uw product of schade aan andere eigendommen in de omgeving. Deze gebruiksaanwijzing, met inbegrip van de instructies, richtlijnen en waarschuwingen, en de bijbehorende documentatie kan onderhevig zijn aan wijzigingen en updates. Actuele productinformatie vindt u op [documents.dometic.com](https://documents.dometic.com).



De volledige gebruiksaanwijzing vindt u online op [documents.dometic.com/?object\\_id=71074](https://documents.dometic.com/?object_id=71074)

## 1 Veiligheidsaanwijzingen



**WAARSCHUWING! Het niet in acht nemen van deze waarschuwingen kan leiden tot ernstig letsel of de dood.**

### Gevaar voor elektrische schokken

- Gebruik het toestel niet als het zichtbaar beschadigd is.
- Dit koeltoestel mag uitsluitend worden gerepareerd door bevoegd personeel. Ondeskundige reparaties kunnen leiden tot aanzienlijke gevaren.

### Brandgevaar

- Zorg er bij het positioneren van het toestel voor dat de voedingskabel niet verstrikt of beschadigd raakt.
- Plaats geen meervoudige stekkerdozen of draagbare voedingen achter het toestel.
- Gebruik geen mechanische voorwerpen of andere middelen om het ontdooiingsproces te versnellen, tenzij de fabrikant dit aanbeveelt.
- Beschadig de koelkring niet.  
In geval van schade:
  - Ontkoppel het toestel van de stroomvoorziening.
  - Vermijd open vuur en vonken.



**WAARSCHUWING! Houd de ventilatieopeningen in de behuizing van het toestel of in de inbouwconstructie vrij.**



**LET OP! Houd brandende kaarsen, lampen en andere voorwerpen met open vlammen uit de buurt van het toestel, zodat ze het toestel niet in brand kunnen steken. Houd brandende kaarsen, lampen en andere voorwerpen met open vlammen uit de buurt van het toestel, zodat ze het toestel niet in brand kunnen steken.**

- Gebruik of bewaar het toestel niet in nauwe ruimtes zonder of met minimale luchtstroom.
- De koelkring bevat een kleine hoeveelheid milieuvriendelijk, maar onvlambaar koelmiddel. Het schaadt de ozonlaag niet en versterkt het broeikas effect niet. Lekkend koelmiddel kan vlam vatten.

## Gevaar voor de gezondheid

- Dit toestel mag worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en ouder evenals door personen met verminderd fysiek, zintuiglijk of mentaal vermogen of gebrek aan kennis en ervaring, mits zij onder toezicht staan of zijn geïnstrueerd in het veilig gebruik van het toestel en zij inzicht hebben in de gevaren die het gebruik van het toestel met zich meebrengt.
- Kinderen mogen niet met het toestel spelen.
- Reiniging en gebruikersonderhoud mogen niet door kinderen zonder toezicht worden uitgevoerd.
- Kinderen van 3 tot 8 jaar mogen koeltoestellen in- en uitruimen.

## Explosiegevaar

- Bewaar geen explosiegevaarlijke stoffen zoals spuitbussen met een onvlambaar drijfgas in het koeltoestel.



**VOORZICHTIG! Het niet in acht nemen van deze waarschuwingen kan leiden tot licht of matig letsel.**

## Gevaar voor elektrische schokken

- Let er voor de ingebruikname van het koeltoestel op dat de voedingskabel en de stekker droog zijn.
- Ontkoppel het koeltoestel van de stroomvoorziening
  - voor elke reiniging en elk onderhoud
  - na elk gebruik

## Gevaar voor de gezondheid

- Langdurig openen van het koeltoestel kan leiden tot een aanzienlijke temperatuurstijging in de compartimenten van het toestel.
- Reinig oppervlakken die in contact komen met voedsel en aftapsystemen regelmatig.





### LET OP! Gevaar voor schade

- Controleer of de spanningsgegevens in deze handleiding overeenkomen met de beschikbare stroomvoorziening.
- Trek de stekker nooit aan de kabel uit het stopcontact.
- Gebruik geen toebehoren dat niet door de fabrikant wordt aanbevolen. Dit kan tot letsel en materiële schade leiden.
- Plaats geen elektrische apparatuur in het toestel.
- Leun niet op het toestel.
- Klim niet op het toestel.
- Kantel het toestel niet, vooral niet als het compleet beladen is.

## 2 Beoogd gebruik

Het toestel voor het bewaren van dranken (ook drankenklimatekast genoemd) is uitsluitend bestemd voor het opslaan en op temperatuur houden van dranken. Het toestel is geschikt als mobiele drankenklimatekast voor buiten.

Deze drankenklimatekast is niet bedoeld als inbouwapparaat.

Deze drankenklimatekast is bestemd voor het opslaan van dranken.

- In het toestel mogen uitsluitend nog gesloten en verzegelde flessen worden bewaard.
- De drankenklimatekast is niet geschikt voor het bewaren van medicijnen of voor het invriezen van levensmiddelen.

Deze drankenklimatekast is alleen geschikt voor het beoogde gebruik en de toepassing in overeenstemming met deze gebruiksaanwijzing.

Deze handleiding geeft informatie die nodig is voor een goede installatie en/of bediening van de drankenklimatekast. Een slechte installatie en/of onjuist gebruik of onderhoud leidt tot onbevredigende prestaties en mogelijke storingen.

De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor letsel of schade aan het product die het gevolg is van:

- Onjuiste montage of aansluiting, inclusief te hoge spanning
- Onjuist onderhoud of gebruik van andere dan door de fabrikant geleverde originele reserveonderdelen
- Wijzigingen aan het product zonder uitdrukkelijke toestemming van de fabrikant
- Gebruik voor andere doeleinden dan beschreven in deze handleiding

Dometic behoudt zich het recht voor om het uiterlijk en de specificaties van het product te wijzigen.

Houd er rekening mee dat eigenmachtige of niet-professionele reparatie gevolgen voor de veiligheid kan hebben en dat de garantie hierdoor kan komen te vervallen.



### INSTRUCTIE

Leg als de beschermhoes wordt gebruikt de snijplank op de rotatiegegoten drankenkoeler om te voorkomen dat zich water kan verzamelen en de beschermhoes hierdoor beschadigd kan raken.

## 3 Gebruik

Overzicht MoBar300S: afb. **1**

Overzicht MoBar500S: afb. **2**

- De handvatten monteren: afb. **3**
- Het flessenrek monteren of demonteren: afb. **4**
- De zijtafel monteren of demonteren (toebehoren voor MoBar550S): afb. **5**
- De rotatiegegoten drankenkoeler gebruiken: afb. **6**
- De rotatiegegoten drankenkoeler legen: afb. **7**
- Toestel aansluiten op de stroomvoorziening: afb. **8**
- Drankenkoelkast in-/uitschakelen: afb. **9**
- Verlichting in-/uitschakelen: afb. **10**
- Temperatuureenheid (°C/°F) wisselen: afb. **11**
- Temperatuur instellen: afb. **12**
- De ingestelde temperatuur weergeven: afb. **13**
- Flessen in het koeltoestel leggen: afb. **14**

## 4 Verwijdering

### Producten met batterijen, oplaadbare batterijen en lichtbronnen recycleren



- ▶ Verwijder alle batterijen, oplaadbare batterijen en lichtbronnen voordat u het product laat recycleren.
- ▶ Geef uw defecte accu's of verbruikte batterijen af bij de leverancier of bij een verzamelpunt.
- ▶ Geef accu's en batterijen, oplaadbare batterijen en lichtbronnen niet mee met het huishoudelijke afval.
- ▶ Als u het product definitief weg wilt doen, vraag dan bij het dichtstbijzijnde afvalverwerkingsbedrijf of uw dealer naar de betreffende afvoervoorschriften.
- ▶ Het product kan gratis worden afgevoerd.

### Verpakkingsmateriaal recycleren



- ▶ Gooi het verpakkingsmateriaal indien mogelijk altijd in recyclingafvalbakken.

DA

Læs og følg alle disse anvisninger, retningslinjer og advarsler i denne produktvejledning grundigt for at sikre, at du altid installerer, bruger og vedligeholder produktet korrekt. Disse anvisninger SKAL opbevares sammen med dette produkt.

Ved at benytte produktet bekræfter du hermed, at du har læst alle anvisninger, retningslinjer og advarsler grundigt, og at du forstår og er indforstået med de vilkår og betingelser, der er fastlagt heri. Du er indforstået med kun at bruge dette produkt til det beregnede formål og anvendelse i overensstemmelse med anvisningerne, retningslinjerne og advarslerne i denne produktvejledning samt i overensstemmelse med alle de gældende love og forskrifter. Manglende læsning og ignorering af disse anvisninger og advarsler kan medføre kvæstelser på dig selv og andre, skade på dit produkt eller skade på anden ejendom i nærheden. Der tages forbehold for eventuelle ændringer og opdateringer af denne produktvejledning samt anvisningerne, retningslinjerne og advarslerne samt den tilhørende dokumentation. Se [documents.dometic.com](http://documents.dometic.com) for de nyeste produktinformationer.



Find den komplette betjeningsvejledning online på [documents.dometic.com/?object\\_id=71074](http://documents.dometic.com/?object_id=71074)

## 1 Sikkerhedshenvisninger



**ADVARSEL! Manglende overholdelse af disse advarsler kan medføre dødelige eller alvorlige kvæstelser.**

### Fare for elektrisk stød

- Hvis apparatet har synlige beskadigelser, må apparatet ikke tages i brug.
- Reparationer på dette køleapparat må kun foretages af kvalificeret personale. Ukorrekte reparationer kan medføre betydelige farer.

### Brandfare

- Når apparatet positioneres, skal det sikres, at strømledningen ikke sidder i klemme eller beskadiges.
- Placér ikke flere bærbare stikdåser eller bærbare strømforsyninger i bagved apparatet.
- Anvend ikke mekaniske genstande eller andre midler til at accelerere afrimningen, medmindre producenten anbefaler dem hertil.
- Beskadig ikke kølekredsløbet.  
I tilfælde af skade:
  - Afbryd apparatet fra strømforsyningen.
  - Undgå åben ild og alt, som skaber gnister.

DA



**ADVARSEL! Hold ventilationsåbningerne i apparatets kabinet eller den indbyggede konstruktion fri for forhindringer.**



**VIGTIGT! Hold stearinlys, lamper og andre dele med åben flamme væk fra apparatet, så de ikke sætter apparatet i brand. Hold stearinlys, lamper og andre dele med åben flamme væk fra apparatet, så de ikke sætter apparatet i brand.**

- Apparatet må ikke anvendes eller opbevares ved trange pladsforhold eller ved en minimal luftstrøm.
- Kølemiddelkredsløbet indeholder en lille mængde miljøvenligt men brændbart kølemiddel. Det skader ikke ozonlaget og det bidrager ikke til at øge drivhuseffekten. Alle lækkede kølemidler kan antændes.

## Sundhedsfare

- Dette apparat kan anvendes af børn over 8 år og personer med reducerede fysiske, sans- eller mentale evner eller uden erfaring eller viden, hvis de er under opsyn eller er blevet instrueret i sikker brug af apparatet og forstår de involverede farer.
- Børn må ikke lege med apparatet.
- Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn.
- Børn i alderen fra 3 til 8 år må fylde og tømme køleapparater.

## Eksplodingsfare

- Opbevar ikke eksplosive stoffer som f.eks. spraydåser med en brændbar drivgas i køleapparatet.



**FORSIGTIG! Manglende overholdelse af disse forsigtighedshenvisninger kan medføre mindre eller moderate kvæstelser.**

## Fare for elektrisk stød

- Kontrollér, at ledningen og stikket er tørre, før køleapparatet startes.
- Afbryd køleapparatet fra strømforsyningen
  - før hver rengøring og vedligeholdelse
  - efter hver brug

## Sundhedsfare

- Hvis køleapparatet er åbnet i længere tid, kan temperaturen stige betydeligt i apparatets rum.
- Rengør regelmæssigt overflader, som kan komme i kontakt med levnedsmidler og adgang til kloaksystemer.



**VIGTIGT! Fare for beskadigelse**

- Kontrollér, at spændingsangivelsen i denne vejledning svarer til den fra energiforsyningen.
- Træk aldrig stikket ud af stikdåsen med kablet.

- Anvend ikke tilbehør, der ikke er anbefalet af producenten. Det kan medføre kvæstelser og materielle skader.
- Der må ikke anbringes elektrisk udstyr inde i apparatet.
- Læn dig ikke op ad apparatet.
- Kravl ikke op på apparatet.
- Vip ikke apparatet, især hvis det er helt fyldt.

## 2 Korrekt brug

Drikkevarelagerapparatet (også beregnet som drikkevareskab) er udelukkende beregnet til anvendelse til opbevaring og temperaturstyring for drikkevarer. Det er egnet som mobilt udendørs drikkevareskab.

Dette drikkevareskab er ikke beregnet til anvendelse som et indbygget apparat.

Dette drikkevareskab er beregnet til at blive anvendt til opbevaring af drikkevarer.

- Der må kun opbevares lukkede og tætforseglede flasker i apparatet.
- Drikkevareskabet er ikke egnet til at opbevare medicin eller at fryse fødevarer.

Dette drikkevareskab er kun egnet til dets beregnede formål og anvendelse i overensstemmelse med disse anvisninger.

Denne vejledning giver dig oplysninger om, hvad der er nødvendigt med henblik på en korrekt montering og/eller drift af drikkevareskabet. Dårlig montering og/eller ukorrekt drift eller vedligeholdelse medfører utilstrækkelig ydeevne og mulige fejl.

Producenten påtager sig intet ansvar for kvæstelser eller skader i forbindelse med produktet, der skyldes:

- ukorrekt samling eller forbindelse inklusive for høj spænding
- ukorrekt vedligeholdelse eller brug af uoriginale reservedele, der ikke stammer fra producenten
- ændringer på produktet uden udtrykkelig tilladelse fra producenten
- brug til andre formål end dem, der er beskrevet i vejledningen.

Dometic forbeholder sig ret til at ændre produktets udseende og produktspecifikationer.

Vær opmærksom på, at egne eller uprofessionelle reparationer kan have sikkerhedsmæssige konsekvenser og kan gøre garantien ugyldig.



### BEMÆRK

Når beskyttelsesafdækningen anvendes, skal du anbringe skærebrettet på den rotationsstøbe iskurv for at undgå, at vandet ophober sig og beskadiger beskyttelsesafdækningen.

## 3 Betjening

Oversigt MoBar 300S: fig. **1**

Oversigt MoBar 500S: fig. **2**

- Montering af grebene: fig. **3**
- Montering eller aftagning af lynskinnen: fig. **4**
- Montering eller aftagning af sidebordet (tilbehør til MoBar 550S): fig. **5**
- Brug af den rotationsstøbte iskurv: fig. **6**
- Tømning af den rotationsstøbte iskurv: fig. **7**

- Tilslutning til strømforsyningen: fig. **8**
- Til-/frakobling af drikkevarekøleskab: fig. **9**
- Til-/frakobling af lyset: fig. **10**
- Valg af temperaturenhed (°C/°F): fig. **11**
- Ændring af temperatur: fig. **12**
- Visning af den indstillede temperatur: fig. **13**
- Opbevaring af drikkeflasker: fig. **14**

## 4 Bortskaffelse

### Genbrug af produkter med batterier, genopladelige batterier og lyskilder



- Fjern alle batterier, genopladelige batterier og lyskilder, før produktet genbruges.
- Aflever defekte genopladelige batterier og brugte batterier hos forhandleren eller på et indsamlingssted.
- Genopladelige og ikke-genopladelige batterier samt lyskilder må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffaldet.
- Hvis du vil bortskaffe produktet endegyldigt, skal du kontakte den nærmeste genbrugsstation eller din faghandel for at få de pågældende forskrifter om bortskaffelse.
- Produktet kan bortskaffes uden gebyr.

### Genbrug af emballagemateriale



- Bortskaf så vidt muligt emballagemateriale sammen med det tilsvarende genbrugsaffald.

Läs och följ noggrant alla instruktioner, direktiv och varningar i den här produkthandboken för att säkerställa att du alltid installerar, använder och underhåller produkten på rätt sätt. Dessa instruktioner MÅSTE förvaras tillsammans med produkten.

Genom att använda produkten bekräftar du härmed att du noggrant har läst alla instruktioner, direktiv och varningar och att du förstår och är införstådd med att följa de villkor som anges häri. Du är införstådd med att endast använda denna produkt i avsett syfte och i enlighet med instruktionerna, direktiven och varningarna som anges i denna produkthandbok samt i enlighet med alla gällande lagar och bestämmelser. Om du inte läser och följer instruktionerna och varningarna som anges här kan det leda till personskador på dig eller andra, eller till skador på produkten eller annan egendom i närheten. Denna produkthandbok, inklusive instruktionerna, direktiven och varningarna samt relaterad information, kan ändras och uppdateras. För uppdaterad produktinformation, besök [documents.dometic.com](http://documents.dometic.com).



Den fullständiga bruksanvisningen finns online på [documents.dometic.com/?object\\_id=71074](http://documents.dometic.com/?object_id=71074)

## 1

### Säkerhetsanvisningar



**WARNING! Om man underlåter att följa de här varningarna kan följden bli dödsfall eller allvarlig personskada.**

### Risk för dödsfall på grund av elektricitet

- Om apparaten uppvisar synliga skador får den ej tas i drift.
- Denna kylapparat får endast repareras av härför utbildad personal. Om man utför reparationer på fel sätt kan man utsättas för avsevärda risker.

### Brandrisk

- Kontrollera att elsladden inte har fastnat eller skadats i samband med placering av apparaten.
- Placera inte ut flera bärbara uttag eller bärbara nätaggregat bakom apparaten.
- Använd inga mekaniska föremål eller andra medel för att snabba på avfrostningen, förutom om tillverkaren rekommenderar sådana föremål eller medel.
- Skada inte kylkretsen.

Vid skada:

- Koppla bort apparaten från strömförsörjningen.
- Undvik öppna lågor eller allt annat som bildar gnistor.



**WARNING! Kontrollera att ventilationsöppningarna på apparaten och i den inbyggda konstruktionen inte är blockerade.**



**OBSERVERA! Håll brinnande ljus, lampor eller andra produkter med öppna lågor på avstånd från apparaten så att den inte börjar brinna. Håll brinnande ljus, lampor eller andra produkter med öppna lågor på avstånd från apparaten så att den inte börjar brinna.**

- Använd eller förvara inte apparaten i begränsade utrymmen utan luftflöde eller där luftflödet är svagt.
- I kylkretsen finns en liten mängd miljövänligt, men antändningsbart köldmedium. Det skadar inte ozonlagret och ökar inte växthuseffekten. Köldmedium som läcker kan antändas.

## Hälsorisk

- Barn från åtta års ålder, personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga, eller personer med bristande erfarenhet och kunskaper får använda den här apparaten förutsatt att de hålls under uppsikt eller om de har fått anvisningar om hur man använder den här apparaten på ett säkert sätt och känner till vilka risker som är förknippade med användningen.
- Barn får inte leka med apparaten.
- Utan uppsikt får barn inte utföra rengörings- eller underhållsarbeten.
- Barn i åldrarna tre till åtta år får lasta in eller ut varor i eller ur kylapparater.

## Explosionsrisk

- Lagra inga ämnen som kan explodera i kylapparaten, som t.ex. sprayburkar med lättantändlig drivgas.



**AKTA! Om man underlåter att följa de här försiktighetsåtgärderna kan följden bli lindrig eller måttlig personskada.**

## Risk för dödsfall på grund av elektricitet

- Kontrollera, innan kylapparaten tas i drift, att elkabeln och stickkontakten är torra.
- Koppla bort kylapparaten från strömförsörjningen
  - alltid före rengöring eller underhåll
  - alltid efter användning

## Hälsorisk

- Om kylapparaten hålls öppen under lång tid finns det risk att man får en betydande ökning av temperaturen i apparatens fack.
- Rengör med jämna mellanrum ytor som kan komma i kontakt med livsmedel och åtkomliga avloppssystem.



**OBSERVERA! Risk för skada**

- Jämför spänningsuppgifterna i den här manualen med elförsörjningen på plats.
- Dra aldrig ur stickkontakten ur uttaget genom att dra i kabeln.



- Använd inte tillbehör som inte rekommenderas av tillverkaren. Det kan leda till personskador eller skador på apparaten.
- Placera inga elektriska apparater inuti apparaten.
- Luta dig inte mot apparaten.
- Klättra inte upp på apparaten.
- Luta inte på apparaten, i synnerhet inte när den är full.

## 2 Avsedd användning

Enheten för drinkförvaring (även kallad drinkvagnen) är endast avsedd för förvaring och temperaturregulering av drycker. Den är avsedd att användas som en mobil drinkvagn för utomhusbruk.

Drinkvagnen är inte avsedd att användas som en inbyggd enhet.

Drinkvagnen är avsedd för förvaring av drycker.

- Endast tillåtet att förvara stängda och öppnade flaskor i enheten.
- Drinkvagnen är inte avsedd för förvaring av läkemedel eller djupfrysade livsmedel.

Drinkvagnen lämpar sig endast för avsedd användning i enlighet med denna bruksanvisning.

Den här manualen informerar om vad som krävs för att installera och/eller använda drinkvagnen på rätt sätt. Felaktig installation och/eller användning eller felaktigt underhåll kommer leda till att produkten inte fungerar optimalt och riskerar gå sönder.

Tillverkaren åtar sig inget ansvar för personskador eller materiella skador på produkten som uppstår till följd av:

- Felaktig montering eller anslutning, inklusive för hög spänning
- Felaktigt underhåll eller användning av reservdelar som inte är originaldelar från tillverkaren
- Ändringar som utförts utan uttryckligt medgivande från tillverkaren
- Användning för andra ändamål än de som beskrivs i denna bruksanvisning

Dometic förbehåller sig rätten att ändra produktens utseende och specifikationer.

Observera att självständiga eller icke professionella reparationer kan påverka säkerheten och leda till att garantin blir ogiltig.



### ANVISNING

När skyddskåpan används, placera skärbrädan på den rotationsformade isbehållaren för att undvika vattenansamlingar och skador på skyddskåpan.

## 3 Användning

Översikt över MoBar 300S: bild **1**

Översikt över MoBar 500S: bild **2**

- Montera handtagen: bild **3**
- Montera eller ta bort flaskhyllan: bild **4**
- Montera eller ta bort sidobordet (tillbehör för MoBar 550S): bild **5**
- Använda den rotationsformade isbehållaren: bild **6**
- Tömma den rotationsformade isbehållaren: bild **7**
- Ansluta till strömförsörjningen: bild **8**
- Slå på/stänga av dryckeskylan: bild **9**

- Slå på/stänga av ljuset: bild **10**
- Ändra temperaturenhet(°C/°F): bild **11**
- Ändra temperaturen: bild **12**
- Ange den inställda temperaturen: bild **13**
- Förvara flaskor: bild **14**

## 4 Avfallshantering

### Återvinning av produkter med batterier, laddningsbara batterier och ljuskällor



- ▶ Avlägsna alla batterier, laddningsbara batterier och ljuskällor innan produkten lämnas till återvinning.
- ▶ Lämna dina förbrukade eller defekta (laddningsbara) batterier till återförsäljaren eller till ett insamlingsställe.
- ▶ Batterier, laddningsbara batterier och ljuskällor får inte kasseras med vanligt hushållsavfall.
- ▶ När produkten slutgiltigt tas ur bruk: Informera dig om gällande bestämmelser hos närmaste återvinningscentral eller hos återförsäljaren.
- ▶ Produkten kan kasseras utan avgift.

### Återvinning av förpackningsmaterial



- ▶ Lämna om möjligt förpackningsmaterialet till återvinning.

NO

Vennligst les disse instruksjonene nøye og følg alle instruksjoner, retningslinjer og advarsler som er inkludert i denne produktveiledningen for å sikre at du installerer, bruker og vedlikeholder produktet ordentlig til enhver tid. Disse instruksjonene MÅ følge med dette produktet.

Ved å bruke dette produktet bekrefter du at du har lest alle instruksjoner, retningslinjer og advarsler nøye, og at du forstår og aksepterer å overholde betingelsene og vilkårene slik de er presentert her. Du godtar å bruke dette produktet kun til tiltenkt formål og anvendelse, og i samsvar med instruksjonene, retningslinjene og advarslene slik de er presentert i denne produktveiledningen, så vel som i samsvar med alle gjeldende lovbestemmelser og forskrifter. Hvis instruksjonene og advarslene som er presentert her, ikke blir lest og fulgt, kan dette resultere i personskader hos deg selv eller andre, skade på produktet eller skade på annen eiendom i nærheten. Denne produktveiledningen, inkludert instruksjonene, retningslinjene og advarslene, samt relatert dokumentasjon, kan være underlagt endringer og oppdateringer. For oppdatert produktinformasjon, se [documents.dometic.com](https://documents.dometic.com).



Den fullstendige bruksanvisningen finner du på [documents.dometic.com/?object\\_id=71074](https://documents.dometic.com/?object_id=71074)

## 1 Sikkerhetsanvisninger



**ADVARSEL! Manglende overholdelse av disse advarslene kan resultere i alvorlige personskader, eventuelt med døden til følge.**

### Fare for elektrisk støt

- Apparatet må ikke tas i bruk hvis det har synlige skader.
- Reparasjoner på dette kjøleapparatet må kun utføres av kvalifiserte fagfolk. Utilstrekkelige reparasjoner kan medføre betydelige farer.

### Brannfare

- Ved posisjonering av apparatet må det sørges for at tilførselsledningen ikke sitter fast eller skades.
- Ikke plasser flere mobile strømkontakter eller mobile strømforsyninger bak på apparatet.
- Bruk ikke noen mekaniske gjenstander eller andre midler for å framskynde tineprosessen, unntatt når de er anbefalt for dette av produsenten.
- Unngå å skade kuldekretsløpet.  
Ved eventuelle skader:
  - Koble apparatet fra strømforsyningen.
  - Unngå åpen ild og alt som kan skape gnister.

NO



**ADVARSEL! Hold ventilasjonsåpningene på apparatet og i dets kabinett eller i den innebyggede rammen, frie for hindringer.**



**PASS PÅ! Hold levende lys, lamper og andre gjenstander med åpen ild borte fra apparatet for å unngå brann. Hold levende lys, lamper og andre gjenstander med åpen ild borte fra apparatet for å unngå brann.**

- Ikke benytt eller oppbevar apparatet i lukkede rom med null eller minimal luftgjenstrømning.
- Kjølemiddelkretsen inneholder en liten mengde miljøvennlig, men antenkelig kjølemiddel. Det skader ikke ozonlaget, og øker ikke drivhuseffekten. Kjølemiddel som lekker ut, kan ta fyr.

## Helsefare

- Dette apparatet kan brukes av barn fra 8 år og oppover og personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller som mangler erfaring og kunnskap, hvis de er under oppsyn eller har fått veiledning i hvordan apparatet brukes på en forsvarlig måte og forstår hvilke farer det innebærer.
- Barn må ikke leke med apparatet.
- Rengjøring og vedlikehold skal ikke utføres av barn uten at de er under oppsyn.
- Barn i alderen 3–8 år får lov til å laste og losse kjøleapparater.

## Eksplisjonsfare

- Ikke lagre eksplosjonsfarlige stoffer som f.eks. spraybokser med antenkelig drivgass i kjøleapparatet.



**FORSIKTIG! Manglende overholdelse av disse forsiktighetsvarslene kan resultere i mindre til moderate personskader.**

## Fare for elektrisk støt

- Før du starter kjøleapparatet, se til at strømforsyningslinjen og pluggen er tørre.
- Koble kjøleapparatet fra strømforsyningen.
  - Før rengjøring og vedlikehold
  - Etter hver bruk

## Helsefare

- Det å åpne kjøleapparater for en lengre periode kan føre til en vesentlig økning av temperaturen i enhetens rom.
- Overflater som kan komme i kontakt med matvarer og tilgjengelige deler av dreneringsystemet må rengjøres regelmessig.



**PASS PÅ! Fare for skader**

- Kontroller at spenningsspesifikasjonene i denne anvisningen tilsvarer de for den tilgjengelige strømtilførselen.
- Trekk aldri ut støpselet fra stikkkontakten etter kabelen.

- Ikke bruk tilbehør som ikke er anbefalt av produsenten. Dette kan føre til personskader og materielle skader.
- Ikke plasser elektriske apparater inne i apparatet.
- Ikke len deg mot apparatet.
- Ikke klatre på apparatet.
- Ikke bikk på apparatet, særlig ikke når det er fullstet.

## 2 Forskriftsmessig bruk

Oppbevaringsapparatet for drikkevarer (også kalt drikkevareskap) er ment å brukes eksklusivt for oppbevaring og temperaturstyring av drikkevarer. Det er egnet som mobilt drikkevareskap utendørs.

Dette drikkevareskapet er ikke ment brukt som innebygd apparat.

Drikkevareskapet er ment for lagring av drikkevarer.

- Kun flasker som fortsatt er lukket og forseglet, kan lagres i enheten.
- Drikkevareskapet er ikke egnet for oppbevaring av medikamenter eller nedfrysing av matvarer.

Dette drikkevareskapet er kun egnet for det tiltenkte formålet og anvendelsen i samsvar med disse instruksjonene.

Denne håndboken gir informasjon som er nødvendig for en ordentlig installasjon og/eller drift av drikkevareskapet. Feilaktig installasjon og/eller ukorrekt bruk eller vedlikehold vil resultere i en utilfredsstillende ytelse og mulig svikt.

Produsenten fraskriver seg ethvert ansvar for personskader eller materielle skader på produktet som følge av:

- Ukorrekt montering eller tilkobling, inkludert for høy spenning
- Ukorrekt vedlikehold eller bruk av andre reservedeler enn originale reservedeler levert av produsenten
- Modifisering av produktet uten at det er gitt uttrykkelig godkjenning av produsenten
- Bruk til andre formål enn beskrevet i denne veiledningen

Dometic forbeholder seg rettigheten til å endre produktet ytre og produktspesifikasjoner.

Vær oppmerksom på at reparasjoner som utføres selv, eller som ikke utføres på en profesjonell måte, kan gå ut over sikkerheten og føre til at garantien blir ugyldig.



### MERK

Hvis beskyttelsesdekselet brukes, må du plassere skjærebrettet på den rotasjonsstøpte iskurven for å unngå at det samler seg vann og eventuelle skader på beskyttelsesdekselet.

## 3 Betjening

Oversikt MoBar300S: fig. **1**

Oversikt MoBar500S: fig. **2**

- Montering av håndtakene: fig. **3**
- Montere eller ta av hurtigskinne: fig. **4**
- Montere eller ta av sidehylle (tilbehør for MoBar 550S): fig. **5**
- Bruke den rotasjonsstøpte iskurven: fig. **6**
- Tømme den rotasjonsstøpte iskurven: fig. **7**
- Koble til spenningsforsyningen: fig. **8**

- Slå på/av drikkevareskapet: fig. **9**
- Slå på/av lyset: fig. **10**
- Endre temperaturenhet (°C/°F): fig. **11**
- Endre temperatur: fig. **12**
- Indikere den innstilte temperaturen: fig. **13**
- Oppbevare drikkeflasker: fig. **14**

## 4 Avfallshåndtering

### Resirkulering av produkter med batterier, oppladbare batterier og lyskilder



- Fjern alle batterier, oppladbare batterier og lyskilder før resirkulering av produktet.
- Lever defekte eller brukte batterier enten til forhandleren eller på en oppsamlingsstasjon.
- Avhend ikke batterier, oppladbare batterier og lyskilder i husholdningsavfallet.
- Hvis du ønsker å avfallsbehandle produktet, må du rådføre deg med nærmeste gjenvinningsstasjon eller din faghandler om hvordan du kan gjøre dette i overensstemmelse med gjeldende deponeringsforskrifter.
- Produktet kan avhendes gratis.

### Resirkulering av emballasje



- Lever emballasje til resirkulering så langt det er mulig.

Lue nämä ohjeet huolellisesti ja noudata kaikkia tämän tuotteen käyttöohjeissa annettuja ohjeita, määräyksiä ja varoituksia. Näin varmistat, että tuotteen asennus, käyttö ja huolto sujuu aina oikein. Näiden ohjeiden TÄYTYY jäädä tuotteen yhteyteen.

Käyttämällä tuotetta vahvistat lukeneesi kaikki ohjeet, määräykset ja varoitukset huolellisesti ja että ymmärrät ja hyväksyt tässä annetut ehdot. Sitoudut käyttämään tuotetta ainoastaan sen käyttötarkoitukseen ja ilmoitetuissa käyttökohteissa ja noudattaen tässä tuotteen käyttöohjeessa annettuja ohjeita, määräyksiä ja varoituksia sekä voimassa olevia lakeja ja määräyksiä. Tässä annettujen ohjeiden ja varoitusten lukematta ja noudattamatta jättäminen voi johtaa omaan tai muiden loukkaantumiseen, tuotteen vaurioitumiseen tai muun ympärillä olevan omaisuuden vaurioitumiseen. Tähän tuotteen käyttöohjeeseen, ohjeisiin, määräyksiin ja varoituksiin sekä oheisdokumentteihin voidaan tehdä muutoksia ja niitä voidaan päivittää. Katso ajantasaiset tuotetiedot osoitteesta [documents.dometic.com](http://documents.dometic.com).



Yksityiskohtainen käyttöohje on osoitteessa  
[documents.dometic.com/?object\\_Lid=71074](http://documents.dometic.com/?object_Lid=71074)

## 1 Turvallisuusohjeet



**VAROITUS! Näiden varoitusten noudattamatta jättäminen voi johtaa kuolemaan tai vakavaan vammaan.**

### Sähköiskun vaara

- Laitetta ei saa ottaa käyttöön, jos laitteessa on näkyviä vaurioita.
- Ainoastaan pätevät ammattilaiset saavat korjata tätä kylmälaitetta. Väärin tehdyistä korjauksista voi aiheutua vakavia vaaroja.

### Palovaara

- Varmista, että virtajohto ei juutu kiinni eikä vaurioidu sijoittaessasi laitetta paikalleen.
- Älä sijoita siirrettäviä pistorasialistoja tai siirrettäviä virtalähteitä laitteen taakse.
- Älä käytä mitään mekaanisia esineitä tai muita välineitä sulatusprosessin nopeuttamiseen paitsi, jos valmistaja suosittelee niiden käyttämistä.
- Älä vahingoita kylmäainekiertoa.  
Kaikissa vauriotapauksissa:
  - Irrota laite virtalähteestä.
  - Vältä avotulta ja kaikkea, mikä synnyttää kipinöitä.



**VAROITUS! Pidä laitteessa ja sen koteloinnissa tai upotuskalusteessa olevat tuuletusaukot vapaina esteistä.**



**HUOMAUTUS! Pidä palavat kynttilät, lamput ja muut esineet, joissa on avo-  
liekki, loitolla laitteesta, jotta ne eivät voi saada laitetta syttymään. Pidä pala-  
vat kynttilät, lamput ja muut esineet, joissa on avoliekki, loitolla laitteesta,  
jotta ne eivät voi saada laitetta syttymään.**

- Älä käytä äläkä säilytä laitetta suljetussa tilassa, jossa ilma ei liiku lainkaan tai liikkuu vain minimaalisen vähän.
- Jäähdytyskierto sisältää pienen määrän ympäristöystävällistä mutta syttyvää kylmäai-  
netta. Se ei vahingoita otsonikerrosta eikä edistä kasvihuoneilmiötä. Vuotava kylmä-  
aine voi syttyä.

## Terveysvaara

- Tätä laitetta voivat käyttää valvonnan alaisuudessa myös vähintään 8-vuotiaat lapset samoin kuin henkilöt, joiden fyysiset, aistinvaraiset tai henkiset kyvyt ovat rajoittuneet tai joilta puuttuu laitteen käytön vaatima kokemus tai tietämys, mikäli edellä mainittuja henkilöitä on opastettu käyttämään laitetta turvallisesti ja mikäli henkilöt ymmärtävät laitteen käyttöön liittyvät riskit.
- Lapset eivät saa leikkiä laitteella.
- Lapset eivät saa ilman valvontaa puhdistaa laitetta eivätkä ryhtyä käyttäjälle sallittuihin kunnossapitotöihin.
- 3–8-vuotiaat lapset saavat sekä sijoittaa tuotteita kylmälaiteisiin että noutaa tuotteita niistä.

## Räjähdyksivaara

- Älä säilytä kylmälaiteessa mitään räjähdysalttiita aineita kuten suihkepurkkeja, joissa on syttyvää ponneainetta.



**HUOMIO! Näiden varoitusten noudattamatta jättäminen voi johtaa vähäi-  
seen tai kohtalaiseen vammaan.**

## Sähköiskun vaara

- Varmista ennen kylmälaitteen käyttöönottoa, että johto ja pistoke ovat kuivia.
- Irrota kylmälaite virtalähteestä
  - ennen puhdistusta tai huoltoa
  - aina käytön jälkeen

## Terveysvaara

- Kylmälaitteen avaaminen pitkiksi ajoiksi voi merkittävästi nostaa lämpötilaa laitteen lokeroissa.
- Puhdista säännöllisesti pinnat, jotka voivat joutua kosketuksiin elintarvikkeiden ja suo-  
jaamattomien viemärijärjestelmän osien kanssa.





## HUOMAUTUS! Vahingonvaara

- Varmista, että tämän käyttöohjeen jännitetiedot vastaavat käytettävissä olevaa energi-ansyöttöä.
- Älä koskaan irrota pistoketta pistorasista johdosta vetämällä.
- Älä käytä lisävarusteita, joita valmistaja ei suosittele. Tämä voi aiheuttaa loukkaantu-misriskin ja materiaalivaurioita.
- Älä laita laitteen sisälle mitään sähkölaitteita.
- Älä nojaa laitetta vasten.
- Älä kiipeä laitteen päälle.
- Älä kallista laitetta varsinkaan, kun se on täynnä.

## 2 Käyttötarkoitus

Juomien säilytyslaite (josta käytetään myös nimitystä juomakeskus) on tarkoitettu yksinomaan juomien säilyttämiseen ja niiden lämpötilan säätelyyn. Se sopii liikuteltavaksi juomakeskukseksi ulkokäyttöön.

Juomakeskusta ei on tarkoitettu kiinteästi asennettavaksi laitteeksi.

Juomakeskusta on tarkoitettu käyttää juomien säilyttämiseen.

- Laiteessa saa säilyttää vain suljettuja ja yhä koskemattomia pulloja.
- Juomakeskus ei sovi lääkeaineiden säilyttämiseen eikä ruokien pakastamiseen.

Tämä juomakeskus sopii ainoastaan näissä ohjeissa ilmoitettuun käyttötarkoitukseen ja käyttökohteeseen.

Näistä ohjeista saat juomakeskuksen asianmukaiseen asennukseen ja/tai käyttöön tarvittavat tiedot. Väärin tehdyn asennuksen ja/tai väärän käyttötavan tai vääränlaisen huollon seurauksena laite ei toimi tyydyttävästi, ja se saattaa mennä epäkuntoon.

Valmistaja ei ota vastuuta tapaturmista tai tuotevaurioista, jotka johtuvat seuraavista:

- Väärin tehty asennus tai liitäntä, ylijännite mukaan lukien
- Väärin tehty huolto tai muiden kuin valmistajalta saatavien alkuperäisten varaosien käyttö
- Tuotteeseen ilman valmistajan nimenomaista lupaa tehdyt muutokset
- Käyttö muuhun kuin tässä ohjeessa ilmoitettuun tarkoitukseen

Dometic pitää itsellään oikeuden muutoksiin tuotteen ulkonäössä ja spesifikaatioissa.

Huomaa, että itse tai väärin tehty korjaus voi vaarantaa turvallisuuden ja johtaa takuun raukeamiseen.



## OHJE

Jos käytät suojusta, aseta rotaatiovaletun jääkorin päälle leikkuulauta, jotta vettä ei pääse kertymään eikä suojusta vaurioitu.

## 3 Käyttö

Yleiskatsaus, MoBar300S: kuva **1**

Yleiskatsaus, MoBar500S: kuva **2**

- Kahvojen asennus: kuva **3**
- Pikakiskon kiinnittäminen tai irrottaminen: kuva **4**
- Sivutason kiinnittäminen tai irrottaminen (MoBar550S:n lisävaruste): kuva **5**

- Rotaatiovaletun jääkorin käyttäminen: kuva **6**
- Rotaatiovaletun jääkorin tyhjentäminen: kuva **7**
- Jännitteensyötön liittäminen: kuva **8**
- Juomajääkaapin päälle/pois kytkeminen: kuva **9**
- Valon päälle/pois kytkeminen: kuva **10**
- Lämpötilan mittayksikön (°C/°F) vaihtaminen: kuva **11**
- Lämpötilan vaihtaminen: kuva **12**
- Asetetun lämpötilan näyttö: kuva **13**
- Pullojen säilyttäminen: kuva **14**

## 4 Hävittäminen

### Paristoja, ladattavia akkuparistoja ja valonlähteitä sisältävien tuotteiden kierrätys



- Poista paristot, ladattavat akkuparistot ja valonlähteet ennen tuotteen kierrätystä.
- Toimita vialliset akut tai käytetyt paristot kauppialle tai keräyspisteeseen.
- Paristot, ladattavat akkuparistot ja valonlähteet eivät kuulu kotitalousjätteeseen.
- Jos haluat poistaa tuotteen lopullisesti käytöstä, tiedustele yksityiskohtaisia hävittämistä koskevia ohjeita ja määräyksiä lähimmästä kierrätyskeskuksesta tai erikoisliikkeestä.
- Tuotteen voi hävittää veloitusetta.

### Pakkausmateriaalin kierrätys



- Vie pakkausmateriaalit mahdollisuuksien mukaan niille tarkoitettuihin kierrätysjäteastioihin.

Пожалуйста, внимательно прочтите и соблюдайте все указания, рекомендации и предупреждения, содержащиеся в этом руководстве по использованию изделия, чтобы гарантировать правильную установку, использование и обслуживание изделия. Эта инструкция ДОЛЖНА оставаться вместе с этим изделием.

Используя изделие, вы тем самым подтверждаете, что внимательно прочитали все указания, рекомендации и предупреждения, а также, что вы понимаете и соглашаетесь соблюдать положения и условия, изложенные в настоящем документе. Вы соглашаетесь использовать это изделие только по прямому назначению и в соответствии с указаниями, рекомендациями и предупреждениями, изложенными в данном руководстве по использованию изделия, а также в соответствии со всеми применимыми законами и правилами. Несоблюдение указаний и предупреждений, изложенных в данном документе может привести к травмам вас и других лиц, повреждению вашего изделия или повреждению другого имущества, находящегося поблизости. Данное руководство по использованию изделия, включая указания, рекомендации и предупреждения, а также сопутствующую документацию, может подвергаться изменениям и обновлениям. Актуальную информацию о продукте можно найти на сайте [documents.dometic.com](http://documents.dometic.com).



Подробная инструкция по эксплуатации приведена в Интернете:  
[documents.dometic.com/?object\\_id=71074](http://documents.dometic.com/?object_id=71074)

## 1 Указания по технике безопасности



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Несоблюдение этих предупреждений может привести к смерти или серьезной травме.**

### Опасность поражения электрическим током

- Запрещается эксплуатировать устройство, если оно имеет видимые повреждения.
- Ремонт данного холодильника разрешается выполнять только квалифицированному персоналу. Ненадлежащий ремонт может привести к значительным опасностям.

### Опасность возникновения пожара

- При установке устройства шнур питания не должен быть зажат или поврежден.
- Не располагайте позади устройства выносные переходники и удлинители с несколькими розетками.
- Не используйте механические предметы или другие средства, чтобы ускорить процесс оттаивания, за исключением средств, рекомендованных производителем.
- Не допускайте повреждений холодильного контура.  
В любом случае повреждения:
  - Отсоедините прибор от электропитания.
  - Избегайте использования открытого огня и любых источников создания искр.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Следите за тем, чтобы вентиляционные отверстия на устройстве и в его корпусе или в конструкции, в которую оно встроено, не были заблокированы.



**ВНИМАНИЕ!** Держите горящие свечи, лампы и другие предметы с открытым пламенем подальше от устройства, чтобы они не подожгли его. Держите горящие свечи, лампы и другие предметы с открытым пламенем подальше от устройства, чтобы они не подожгли его.

- Не используйте и не храните устройство в замкнутых пространствах с отсутствием или минимальным потоком воздуха.
- Холодильный контур содержит небольшое количество экологически чистого, но легковоспламеняющегося хладагента. Он не повреждает озоновый слой и не увеличивает парниковый эффект. Любая утечка хладагента может привести к возгоранию.

### Опасность для здоровья

- Это устройство может использоваться детьми с 8-ми лет и старше, а также лицами с ограниченными физическими, сенсорными и умственными возможностями или при недостатке необходимого опыта и знаний только под присмотром или после прохождения инструктажа по безопасному использованию устройства, если они понимают опасности, которые при этом могут возникнуть.
- Детям запрещается играть с устройством.
- Запрещается выполнять очистку и пользовательское техническое обслуживание детям без присмотра.
- Детям в возрасте от 3 до 8 лет разрешается загружать и разгружать холодильные устройства.

### Опасность взрыва

- Не храните в холодильнике взрывоопасные вещества, например, аэрозольные баллоны с горючими газами-вытеснителями.



**ОСТОРОЖНО!** Несоблюдение этих предостережений может привести к травме легкой или средней степени тяжести.

### Опасность поражения электрическим током

- Перед включением холодильника убедитесь, что питающий кабель и штекер сухие.
- Отсоединяйте холодильник от электропитания:
  - перед каждой очисткой и уходом,
  - после каждого использования.

### Опасность для здоровья

- Удерживание двери охлаждающего устройства открытой в течение длительного времени может привести к существенному повышению температуры внутри устройства.

- Регулярно очищайте поверхности, которые могут контактировать с пищевыми продуктами и доступными сливными системами.



### **ВНИМАНИЕ! Риск повреждения**

- Сравните значения напряжения, указанные в этой инструкции, с характеристиками имеющегося источника питания.
- Не вытаскивайте вилку из розетки за кабель.
- Не используйте принадлежности, не рекомендованные изготовителем. Это может приводить к травмам и повреждениям.
- Запрещается использовать какие-либо электрические приборы внутри устройства.
- Не облокачивайтесь на устройство.
- Не взбирайтесь на устройство.
- Не наклоняйте устройство, особенно когда оно полностью загружено.

## **2 Использование по назначению**

Устройство для хранения напитков (также называемое шкафом для напитков) предназначено исключительно для хранения и контроля температуры напитков. Оно служит мобильным шкафом для напитков, предназначенным для использования вне помещений.

Этот шкаф для напитков не предназначен для использования в качестве встраиваемого устройства.

Шкаф для напитков предназначен для хранения напитков.

- Только закрытые и все еще запечатанные бутылки могут храниться в устройстве.
- Шкаф для напитков не пригоден для хранения лекарств или для замораживания продуктов.

Данный шкаф для напитков подходит только для использования по назначению и применения в соответствии с данной инструкцией.

В данной инструкции содержится информация, необходимая для правильного монтажа и/или эксплуатации шкафа для напитков. Неправильный монтаж и/или ненадлежащая эксплуатация или техническое обслуживание приводят к неудовлетворительной работе и возможному отказу.

Изготовитель не несет ответственности за какие-либо травмы или повреждение продукта в результате следующих причин:

- Неправильная сборка или подключение, включая повышенное напряжение
- Неправильное техническое обслуживание или использование запасных частей, отличных от оригинальных запасных частей, предоставленных изготовителем
- Изменения в продукте, выполненные без однозначного разрешения изготовителя
- Использование в целях, отличных от указанных в данной инструкции

Компания Dometic оставляет за собой право изменять внешний вид и технические характеристики продукта.

Учтите, что самостоятельно выполненный или непрофессиональный ремонт могут иметь последствия для безопасности и привести к аннулированию гарантии.



### **УКАЗАНИЕ**

При использовании защитного покрытия положите разделочную доску на корзину для льда, чтобы избежать скопления воды и повреждения защитного покрытия.

### 3 Эксплуатация

Общий вид MoBar300S: рис. **1**

Общий вид MoBar500S: рис. **2**

- Монтаж ручек: рис. **3**
- Монтаж или демонтаж полки для бутылок: рис. **4**
- Монтаж или демонтаж столика (аксессуар для MoBar550S): рис. **5**
- Использование корзины для льда: рис. **6**
- Опорожнение корзины для льда: рис. **7**
- Подключение к электропитанию: рис. **8**
- Включение/выключение холодильника: рис. **9**
- Включение/выключение освещения: рис. **10**
- Изменение единицы измерения температуры (°C/°F): рис. **11**
- Изменение температуры: рис. **12**
- Индикация настроенной температуры: рис. **13**
- Хранение бутылок: рис. **14**

### 4 Утилизация

#### Переработка изделий с батареями, аккумуляторами и источниками света



- ▶ Перед переработкой изделия нужно извлечь из него батареи, аккумуляторы и источники света.
- ▶ Неисправные аккумуляторы и разряженные батареи сдавайте в торговую организацию или в специальные сборные пункты.
- ▶ Аккумуляторы, батареи и источники света запрещается выбрасывать в бытовой мусор.
- ▶ Если вы окончательно выводите изделие из эксплуатации, получите информацию в ближайшем центре по вторичной переработке или в торговой сети о соответствующих предписаниях по утилизации.
- ▶ Изделие может быть утилизировано бесплатно.

#### Переработка упаковочного материала



- ▶ По возможности, выкидывайте упаковочный материал в мусор, подлежащий вторичной переработке.

Prosimy o uważne przeczytanie niniejszej instrukcji i przestrzeganie wszystkich zawartych w niej instrukcji postępowania, wskazówek i ostrzeżeń. Pozwoli to zapewnić, że produkt będzie zawsze prawidłowo instalowany, wykorzystywany i konserwowany. Niniejsza instrukcja MUSI przez cały czas pozostawać przy produkcie.

Korzystając z produktu, użytkownik potwierdza uważne przeczytanie wszelkich instrukcji, wskazówek i ostrzeżeń, ich zrozumienie oraz zobowiązuje się przestrzegać zawartych w nich warunków. Użytkownik zobowiązuje się wykorzystywać niniejszy produkt wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem i zamierzonym zastosowaniem oraz z instrukcjami, wskazówkami i ostrzeżeniami wyszczególnionymi w niniejszej instrukcji produktu, jak również ze wszystkimi mającymi zastosowanie przepisami i regulacjami prawnymi. Nieprzestrzeganie zawartych tu instrukcji i ostrzeżeń może skutkować obrażeniami u użytkownika oraz osób trzecich, uszkodzeniem produktu lub też uszkodzeniem mienia w sąsiedztwie produktu. Zastrzega się możliwość wprowadzania zmian i aktualizacji niniejszej instrukcji produktu, wraz z instrukcjami, wskazówkami i ostrzeżeniami oraz powiązaną dokumentacją. Aktualne informacje dotyczące produktu można zawsze znaleźć na stronie [documents.dometic.com](http://documents.dometic.com).



Pełną instrukcję obsługi można znaleźć w internecie pod adresem [documents.dometic.com/?object\\_id=71074](http://documents.dometic.com/?object_id=71074)

## 1 Wskazówki bezpieczeństwa



**OSTRZEŻENIE! Nieprzestrzeganie tych ostrzeżeń może prowadzić do śmierci lub ciężkich obrażeń.**

### Ryzyko porażenia prądem

- Nie używać urządzenia, jeśli ma ono widoczne uszkodzenia.
- Napraw urządzenia chłodniczego mogą dokonywać tylko odpowiednio wykwalifikowane osoby. Nieodpowiednio wykonane naprawy mogą być przyczyną znaczących zagrożeń.

### Ryzyko pożaru

- Podczas ustawiania urządzenia należy uważać, aby nie przygnieść ani nie uszkodzić przewodu zasilającego.
- Nie umieszczać z tyłu urządzenia rozgałęziaczy ani zasilaczy.
- Do przyspieszania procesu odszraniania nie używać żadnych innych mechanicznych przedmiotów oprócz tych, które zaleca producent.
- Nie uszkodzić obiegu chłodniczego.  
W razie jakichkolwiek uszkodzeń:
  - Urządzenie należy odłączyć od zasilania.
  - Unikać otwartych płomieni i wszystkiego, co może powodować powstawanie iskier.



**OSTRZEŻENIE! Nie zasłaniać otworów wentylacyjnych w urządzeniu, w jego obudowie ani w konstrukcji, w którą jest ono wbudowane.**



**UWAGA! Nie zbliżać zapalonych świec, lamp ani innych przedmiotów z nieosłoniętym płomieniem do urządzenia, aby uniknąć jego zapalenia się. Nie zbliżać zapalonych świec, lamp ani innych przedmiotów z nieosłoniętym płomieniem do urządzenia, aby uniknąć jego zapalenia się.**

- Nie użytkować ani nie przechowywać urządzenia w zamkniętych pomieszczeniach bez przepływu powietrza lub o minimalnym przepływie powietrza.
- Obieg chłodniczy zawiera niewielką ilość przyjaznego dla środowiska, ale palnego czynnika chłodniczego. Nie uszkadza on warstwy ozonowej i nie przyczynia się do powstawania efektu cieplarnianego. Wyciekły czynnik chłodniczy może się zapalić.

## Zagrożenie zdrowia

- Dzieci od 8 lat i osoby o ograniczonych możliwościach fizycznych, sensorycznych lub intelektualnych oraz osoby niedysponujące stosowną wiedzą i doświadczeniem mogą używać tego urządzenia jedynie pod nadzorem innej osoby bądź pod warunkiem uzyskania informacji dotyczących bezpiecznego użytkowania urządzenia i zrozumienia wynikających z tego zagrożeń.
- Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem.
- Dzieci nie mogą czyścić i konserwować urządzenia bez nadzoru.
- Dzieci od 3 do 8 lat mogą umieszczać produkty w urządzeniach chłodniczych i wyjmować je z nich.

## Ryzyko wybuchu

- W urządzeniu chłodniczym nie wolno przechowywać substancji wybuchowych, np. sprayów z palnym gazem wytłaczającym.



**OSTROŻNIE! Nieprzestrzeganie tych uwag może prowadzić do lekkich lub umiarkowanych obrażeń.**

## Ryzyko porażenia prądem

- Przed uruchomieniem urządzenia chłodniczego należy sprawdzić, czy przewód zasilający i wtyczka są suche.
- Urządzenie chłodnicze należy odłączać od zasilania:
  - za każdym razem przed czyszczeniem i konserwacją,
  - po każdym użyciu.

## Zagrożenie zdrowia

- Pozostawianie drzwi urządzenia chłodniczego otwartych przez dłuższy czas może spowodować znaczny wzrost temperatury w jego komorach.
- Regularnie czyścić powierzchnie, które mogą mieć kontakt z żywnością i dostępnymi układami odprowadzania wody.





### **UWAGA! Ryzyko uszkodzenia**

- Upewnić się, że specyfikacja napięcia zawarta w niniejszej instrukcji jest zgodna z dostępnym źródłem zasilania.
- Wtyczki nie wolno nigdy wyciągać z gniazda, ciągnąc za kabel.
- Nie używać osprzętu niezalecanego przez producenta. Może to spowodować obrażenia ciała i szkody materialne.
- Nie umieszczać urządzeń elektrycznych w urządzeniu.
- Nie opierać się na urządzeniu.
- Nie wchodzić na urządzenie.
- Nie przechylać urządzenia, zwłaszcza gdy jest ono całkowicie załadowane.

## **2 Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem**

Urządzenie do przechowywania napojów (nazywane również centrum barowym) przeznaczone jest wyłącznie do przechowywania i utrzymywania odpowiedniej temperatury napojów. Można wykorzystywać je jako mobilne centrum barowe na zewnątrz pomieszczeń.

Centrum barowe nie jest przeznaczone do zabudowy.

Centrum barowe przeznaczone jest do przechowywania napojów.

- W urządzeniu przechowywać można wyłącznie zamknięte i zapieczętowane butelki.
- Centrum barowe nie nadaje się do przechowywania lekarstw ani zamrażania żywności.

Centrum barowe jest przystosowane wyłącznie do wykorzystywania zgodnie z jego przeznaczeniem oraz zamierzonym zastosowaniem według niniejszej instrukcji.

Niniejsza instrukcja zawiera informacje, które są niezbędne do prawidłowego montażu i/lub obsługi centrum barowego. Nieprawidłowy montaż i/lub niewłaściwa obsługa lub konserwacja powodują niezadowolające działania i mogą prowadzić do uszkodzeń.

Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za ewentualne obrażenia lub uszkodzenia produktu wynikłe z następujących przyczyn:

- Nieprawidłowy montaż lub podłączenie, w tym zbyt wysokie napięcie
- Niewłaściwa konserwacja lub użycie innych części zamiennych niż oryginalne części zamienne dostarczone przez producenta
- Wprowadzanie zmian w produkcie bez wyraźnej zgody producenta
- Użytkowanie w celach innych niż opisane w niniejszej instrukcji obsługi

Firma Dometic zastrzega sobie prawo do zmiany wyglądu i specyfikacji produktu.

Uwaga: Samodzielne lub nieprofesjonalne wykonywanie napraw może mieć poważne skutki i prowadzić do utraty gwarancji.



### **WSKAZÓWKA**

Podczas używania pokrywy ochronnej należy umieszczać deskę do krojenia na formowanym rotacyjnie pojemniku na lód, aby zapobiec gromadzeniu się wody i uszkodzeniu pokrywy ochronnej.

## **3 Eksploatacja**

Przegląd urządzenia MoBar 300S: rys. **1**

Przegląd urządzenia MoBar 500S: rys. 2

- Montowanie uchwytów: rys. 3
- Przyłączanie lub odłączanie półki podręcznej: rys. 4
- Przyłączanie lub odłączanie bocznego stolika (opcjonalne wyposażenie dla MoBar550S): rys. 5
- Korzystanie z formowanego rotacyjnie pojemnika na lód: rys. 6
- Opróżnianie formowanego rotacyjnie pojemnika na lód: rys. 7
- Podłączanie do zasilania elektrycznego: rys. 8
- Włączanie/wyłączanie lodówki na napoje: rys. 9
- Włączanie/wyłączanie światła: rys. 10
- Zmiana jednostki temperatury (°C/°F): rys. 11
- Zmiana temperatury: rys. 12
- Wyświetlanie ustawionej temperatury: rys. 13
- Przechowywanie butelek: rys. 14

## 4 Utylizacja

### Recykling produktów zawierających baterie, akumulatory i źródła światła



- ▶ Przed poddaniem produktu recyklingowi należy usunąć z niego wszelkie baterie, akumulatory i źródła światła.
- ▶ Uszkodzone akumulatory lub zużyte baterie należy przekazać do punktu sprzedaży lub odpowiedniego punktu zbiórki.
- ▶ Baterii, akumulatorów i źródeł światła nie należy wrzucać do pojemników na odpady komunalne.
- ▶ Jeśli produkt nie będzie już dalej wykorzystywany, należy dowiedzieć się w najbliższym zakładzie recyklingu lub od specjalistycznego przedstawiciela producenta, w jaki sposób można zutylizować produkt zgodnie z obowiązującymi przepisami.
- ▶ Produkt można zutylizować nieodpłatnie.

### Recykling materiałów opakowaniowych



- ▶ Opakowanie należy wyrzucić do odpowiedniego pojemnika na odpady do recyklingu.

SK

Dôkladne si prečítajte tento návod a dodržiavajte všetky pokyny, usmernenia a varovania uvedené v tomto návode k výrobku, aby sa zaručilo, že výrobok sa vždy bude správne inštalovať, používať a udržiavať. Tento návod MUSÍ zostať priložený k výrobku.

Používaním tohto výrobku týmto potvrdzujete, že ste si dôkladne prečítali všetky pokyny, usmernenia a varovania a že rozumiete a súhlasíte s dodržiavaním všetkých uvedených podmienok. Súhlasíte, že tento výrobok budete používať len v súlade so zamýšľaným použitím a v súlade s pokynmi, usmerneniami a varovaniami uvedenými v tomto návode k výrobku, ako aj v súlade so všetkými platnými zákonmi a nariadeniami. V prípade, že si neprečítate a nebudete sa riadiť pokynmi a varovaniami uvedenými v tomto návode, môže mať za následok vaše poranenie alebo poranenie iných osôb, poškodenie vášho výrobku alebo poškodenie majetku v jeho blízkosti. Tento návod k výrobku vrátane pokynov, usmernení a varovaní, a súvisiaca dokumentácia môže podliehať zmenám a aktualizáciám. Najaktuálnejšie informácie o výrobku nájdete na adrese [documents.dometic.com](http://documents.dometic.com).



Podrobný návod na obsluhu nájdete online na adrese [documents.dometic.com/?object\\_id=71074](http://documents.dometic.com/?object_id=71074)

1

## Bezpečnostné pokyny



**VÝSTRAHA! Nedodržanie týchto varovaní môže mať za následok smrť alebo vážne poranenie.**

### Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom

- Keď zariadenie vykazuje viditeľné poškodenia, nesmiete ho uvádzať do prevádzky.
- Opravy tohto chladiaceho zariadenia smie vykonávať len kvalifikovaný personál. Nesprávne opravy môžu zapríčiniť vážne riziká.

### Nebezpečenstvo požiaru

- Pri umiestňovaní zariadenia sa ubezpečte, že napájaci kábel nie je zachytený alebo poškodený.
- Neumiestňuje žiadne viacnásobné prenosné zásuvky alebo prenosné napájacie adaptéry na zadnú stranu zariadenia.
- Nepoužívajte žiadne mechanické predmety alebo iné prostriedky na urýchlenie procesu rozmrazovania, okrem prípadu, keď ich výrobca odporúča na tento proces.
- Nepoškodte chladiaci okruh.  
V akomkoľvek prípade poškodenia:
  - Zariadenie odpojte od zdroja napätia.
  - Vyhnite sa otvorenému plameňu a všetkému, čo vytvára iskry.

SK



**VÝSTRAHA! Udržujte vetracie otvory na spotrebiči, v kryte spotrebiči alebo vo vstavanej konštrukcii bez prekážok.**



**POZOR! Horiace sviečky, lampy a iné predmety s otvoreným plameňom držte ďalej od spotrebiča, aby nedošlo k vznieteniu spotrebiča. Horiace sviečky, lampy a iné predmety s otvoreným plameňom držte ďalej od spotrebiča, aby nedošlo k vznieteniu spotrebiča.**

- Spotrebič nepoužívajte ani neskladujte v stiesnených priestoroch so žiadnym alebo minimálnym prúdením vzduchu.
- Chladiaci okruh obsahuje malé množstvo ekologického, ale horľavého chladiaceho média. Nenaruša ozónovú vrstvu a neprispieva k zvyšovaniu skleníkového efektu. Uniknuté chladiace médium sa môže vznietiť.

## Nebezpečenstvo ohrozenia zdravia

- Toto zariadenie smú používať deti od 8 rokov a osoby so zníženými psychickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami a vedomosťami, keď sú pod dozorom alebo keď boli poučené o bezpečnom používaní zariadenia a chápu, aké riziká z toho vyplývajú.
- Deti sa nesmú hrať so zariadením.
- Čistenie a bežnú údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.
- Deti vo veku od 3 do 8 rokov smú vkladať potraviny do chladiacich zariadení a tiež ich z nich vyberať.

## Nebezpečenstvo výbuchu

- V chladiacom zariadení neskladujte látky, u ktorých hrozí nebezpečenstvo výbuchu napr. sprejové nádoby s horľavým hnacím plynom.



**UPOZORNENIE! Nedodržanie týchto upozornení môže mať za následok drobné alebo stredne ťažké poranenie.**

## Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom

- Pred uvedením chladiaceho zariadenia do prevádzky dbajte na to, aby boli prívod a zástrčka suché.
- Chladiace zariadenie odpojte od zdroja napätia
  - pred každým čistením a údržbou,
  - po každom použití.

## Nebezpečenstvo ohrozenia zdravia

- Otvorenie chladiaceho zariadenia na dlhšiu dobu môže spôsobiť výrazné zvýšenie teploty v priehradkách zariadenia.
- Pravidelne čistite povrchy, ktoré môžu prísť do kontaktu s potravinami a prístupnými systémami na odvádzanie kondenzátu.



## POZORI! Nebezpečenstvo poškodenia

- Skontrolujte, či sa údaje o napätí v tomto návode zhodujú s údajmi zdroja napätia.
- Konektor nikdy nevyťahujte zo zásuvky za kábel.
- Nepoužívajte príslušenstvo, ktoré nie je odporúčané výrobcom. Môže to viesť k poraneniam a materiálnym škodám.
- Do zariadenia nekladajte žiadne elektrické zariadenia.
- Neopierajte sa o zariadenie.
- Nelezte na zariadenie.
- Nenakláňajte zariadenie, najmä keď je plne naložené.

## 2 Používanie v súlade s určením

Spotrebič na skladovanie nápojov (tiež sa nazýva nápojové centrum) je určený výlučne na skladovanie nápojov a reguláciu teploty nápojov. Je vhodný ako mobilné exteriérové nápojové centrum.

Toto nápojové centrum nie je určené na použitie ako spotrebič na zabudovanie.

Nápojové centrum je určené výlučne na skladovanie nápojov.

- V zariadení sa smú skladovať len zatvorené a zapečatené fľaše.
- Nápojové centrum nie je vhodné na skladovanie liekov alebo mrazenie potravín.

Toto nápojové centrum je vhodné iba na použitie na určený účel a použitie v súlade s týmto návodom.

Tento návod obsahuje informácie, ktoré sú nevyhnutné pre správnu inštaláciu a/alebo obsluhu nápojového centra. Chybná inštalácia a/alebo nesprávna obsluha či údržba bude mať za následok neuspokojivý výkon a možnú poruchu.

Výrobca nenesie žiadnu zodpovednosť za akékoľvek poranenia či škody na výrobku spôsobené:

- nesprávnou montážou alebo pripojením vrátane nadmerného napätia
- nesprávnou údržbou alebo použitím iných ako originálnych náhradných dielov poskytnutých výrobcom
- Zmeny produktu bez výslovného povolenia výrobcu
- Použitie na iné účely než na účely opísané v návode

Firma Dometic si vyhradzuje právo na zmenu vzhľadu a technických parametrov výrobku.

Upozorňujeme Vás, že samooprava alebo neodborná oprava môže mať za následok ohrozenie bezpečnosti a zánik záruky.



### POZNÁMKA

Ak sa používa ochranný obal, položte dosku na krájanie na chladnič na ľad, aby ste predišli hromadeniu vody a poškodeniu ochranného obalu.

## 3 Obsluha

Prehľad MoBar300S: obr. **1**

Prehľad MoBar500S: obr. **2**

- Montáž rukoväti: obr. **3**
- Montáž alebo demontáž zásobníka na fľaše: obr. **4**
- Montáž alebo demontáž bočného stola (príslušenstvo pre MoBar 550S): obr. **5**

- Použitie chladiča na ľad: obr. **6**
- Vyprázdenie chladiča na ľad: obr. **7**
- Pripojenie zdroja napájania: obr. **8**
- Zapnutie/vypnutie chladičky na nápoje: obr. **9**
- Zapnutie/vypnutie osvetlenia: obr. **10**
- Zmena jednotky teploty (°C/°F): obr. **11**
- Zmena teploty: obr. **12**
- Signalizovanie nastavenej teploty: obr. **13**
- Skladovanie fliaš: obr. **14**

## 4 Likvidácia

### Recyklácia výrobkov s batériami, nabíjateľnými batériami a svetelnými zdrojmi



- ▶ Pred recykláciou výrobku vyberte všetky batérie, nabíjateľné batérie a svetelné zdroje.
- ▶ Vaše poškodené akumulátory alebo prázdne batérie odovzdajte u predajcu alebo v zbernom mieste.
- ▶ Batérie, nabíjateľné batérie ani svetelné zdroje nevyhadzujte do domového odpadu.
- ▶ Keď výrobok chcete definitívne vyradiť z prevádzky, informujte sa v najbližšom recyklačnom stre-  
disku alebo u svojho špecializovaného predajcu o príslušných predpisoch týkajúcich sa likvidá-  
cie.
- ▶ Výrobok je možné bezplatne zlikvidovať.

### Recyklácia obalového materiálu



- ▶ Obalový materiál dávajte podľa možnosti do príslušného recyklovateľného odpadu.

Pečlivě si prosím přečtete a dodržujte všechny pokyny, směrnice a varování obsažené v tomto návodu k výrobku, abyste měli jistotu, že výrobek budete vždy správně instalovat, používat a udržívat. Tyto pokyny MUSÍ být uchovávány v blízkosti výrobku.

Používáním výrobku tímto potvrzujete, že jste si pečlivě přečetli všechny pokyny, směrnice a varování a že rozumíte podmínkám uvedeným v tomto dokumentu a souhlasíte s nimi. Souhlasíte s používáním tohoto výrobku pouze k určenému účelu a použití a v souladu s pokyny, směrnice a varováními uvedenými v tomto návodu k výrobku a v souladu se všemi příslušnými zákony a předpisy. Pokud si nepřečtete a nebudete dodržovat zde uvedené pokyny a varování, může to vést ke zranění vás i ostatních, poškození vašeho výrobku nebo poškození jiného majetku v okolí. Tento návod k výrobku, včetně pokynů, směrnice a varování a související dokumentace může být předmětem změn a aktualizací. Aktuální informace o výrobku naleznete na [documents.dometic.com](http://documents.dometic.com).



Podrobný provozní návod najdete online na [documents.dometic.com/?object\\_id=71074](http://documents.dometic.com/?object_id=71074)

## 1

### Bezpečnostní pokyny



**VÝSTRAHA! Nedodržení těchto varování by mohlo mít za následek smrt nebo vážné zranění.**

### Nebezpečí usmrcení elektrickým proudem

- V případě, že je přístroj viditelně poškozen, nesmíte ho používat.
- Opravy tohoto chladicího přístroje směji provádět pouze kvalifikovaní pracovníci. Nesprávné opravy mohou způsobit značné nebezpečí.

### Nebezpečí požáru

- Při umístění přístroje se ujistěte, že není zachycen nebo poškozen přívodní kabel.
- Přenosné vícenásobné zásuvky nebo přenosné napájecí zdroje neumísťujte v zadní části přístroje.
- K urychlení procesu rozmrazování nepoužívejte žádné mechanické předměty ani jiné prostředky s výjimkou těch, které k tomu byly doporučeny výrobcem.
- Kruh chladiva se nesmí poškodit.  
V případě poškození:
  - Odpojte přístroj od elektrického napájení.
  - Zabraňte otevřeným plamenům a všem zdrojům jisker.



**VÝSTRAHA! Udržujte větrací otvory na spotřebiči a v jeho skříni nebo vestavěné konstrukci volné.**



**POZOR! Hořící svíčky, lampy a jiné předměty s otevřeným ohněm udržujte v dostatečné vzdálenosti od spotřebiče, aby nedošlo k jeho zapálení. Hořící svíčky, lampy a jiné předměty s otevřeným ohněm udržujte v dostatečné vzdálenosti od spotřebiče, aby nedošlo k jeho zapálení.**

- Spotřebič nepoužívejte ani neskladujte v uzavřených prostorách s nulovým nebo minimálním prouděním vzduchu.
- Chladicí okruh obsahuje malé množství ekologického, ale hořlavého chladiva. Tím není poškozována ozonová vrstva a nezvyšuje se skleníkový efekt. Unikající chladivo se může vznítit.

## Nebezpečí ohrožení zdraví

- Tento přístroj mohou používat děti od 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, pokud jsou pod dohledem nebo obdržely pokyny týkající se používání přístroje bezpečným způsobem a porozuměly souvisejícím nebezpečím.
- Děti si s přístrojem nesmí hrát.
- Čištění a běžnou údržbu nesmějí provádět děti bez dozoru.
- Děti ve věku 3 až 8 let smí chladicí přístroj plnit a vyprazdňovat.

## Nebezpečí výbuchu

- Neskladujte v chladicím přístroji výbušné látky, jako např. spreje s hořlavým hnacím plynem.



**UPOZORNĚNÍ! Nedodržení těchto upozornění by mohlo mít za následek lehké nebo střední zranění.**

## Nebezpečí usmrcení elektrickým proudem

- Před uvedením chladicího přístroje do provozu zkontrolujte, zda jsou přívodní vedení a zástrčka suché.
- Odpojte chladicí přístroj od elektrického napájení
  - před každým čištěním a údržbou,
  - po každém použití.

## Nebezpečí ohrožení zdraví

- Otevření chladicího přístroje na delší dobu může způsobit značné zvýšení teploty v přihrádkách přístroje.
- Pravidelně čistěte povrchy, které se mohou dostat do kontaktu s potravinami a přístupnými odtokovými systémy.



**POZOR! Nebezpečí poškození**

- Zkontrolujte, zda údaj o napětí v tomto návodu odpovídá údajům pro zdroj napájení.
- Nikdy nevytahujte zástrčku ze zásuvky tahem za kabel.



- Nepoužívejte příslušenství, které nebylo doporučeno výrobcem. Může dojít k úrazům a poškození materiálů.
- Uvnitř přístroje nepoužívejte žádné elektrické přístroje.
- Nenaklánějte se nad přístroj.
- Nelezte na přístroj.
- Nenaklápejte přístroj, zejména je-li plně naložen.

## 2 Použití v souladu s účelem

Toto zařízení k uchování nápojů (dále také nápojové centrum) je určeno výhradně k uchování a udržování teploty nápojů. Je vhodné jako mobilní nápojové centrum do exteriéru.

Toto nápojové centrum není určeno k použití jako vestavný spotřebič.

Toto nápojové centrum je určeno k uchování nápojů.

- V zařízení mohou být uchovávány pouze uzavřené a stále utěsněné láhve.
- Nápojové centrum není vhodné k uchování léků nebo mražených potravin.

Toto nápojové centrum je vhodné pouze k určenému účelu a použití v souladu s tímto návodem.

Tento návod poskytuje informace, které jsou nezbytné pro řádnou instalaci a/nebo provoz nápojového centra. Nedostatečná instalace a/nebo nesprávný provoz či údržba povedou k neuspokojivému výkonu a možné závadě.

Výrobce nepřijímá žádnou odpovědnost za jakékoli zranění nebo poškození výrobku vyplývající z následujícího:

- Nesprávné sestavení nebo připojení včetně nadměrného napětí
- Nesprávná údržba nebo použití jiných náhradních dílů než původních dílů dodaných výrobcem
- Změna výrobku bez výslovného souhlasu výrobce
- Použití k jiným účelům, než jsou popsány v tomto návodu

Společnost Dometic si vyhrazuje právo změnit vzhled a specifikace výrobku.

Upozorňujeme, že oprava svépomocí nebo neodborná oprava může ohrozit bezpečnost a vést ke ztrátě záruky.



### POZNÁMKA

Při použití ochranného krytu položte krájecí prkénko na rotačně lisovaný zásobník na led, aby nedošlo k nahromadění vody a poškození ochranného krytu.

## 3 Obsluha

Přehled MoBar300S: obr. **1**

Přehled MoBar500S: obr. **2**

- Montáž rukojetí: obr. **3**
- Montáž nebo oddělení příruční přihrádky: obr. **4**
- Montáž nebo oddělení postranního stolku (příslušenství pro MoBar550S): obr. **5**
- Používání rotačně lisovaného zásobníku na led: obr. **6**
- Vyprázdnění rotačně lisovaného zásobníku na led: obr. **7**
- Připojení k napájení: obr. **8**
- Zapnutí/vypnutí chladničky na nápoje: obr. **9**
- Zapnutí/vypnutí osvětlení: obr. **10**

- Přepínání jednotky teploty (°C/°F): obr. **11**
- Změna teploty: obr. **12**
- Zobrazení nastavené teploty: obr. **13**
- Uchovávání láhví: obr. **14**

## 4 Likvidace

### Recyklace výrobků s bateriemi, dobíjecími bateriemi a světelnými zdroji



- ▶ Před recyklací výrobku vyjměte všechny baterie, dobíjecí baterie a světelné zdroje.
- ▶ Vadné nebo použité baterie vraťte svému prodejci nebo je zlikvidujte ve sběrném dvoře.
- ▶ Nevyhazujte baterie, dobíjecí baterie a světelné zdroje do běžného domovního odpadu.
- ▶ Pokud budete chtít výrobek definitivně zlikvidovat, informace o příslušném postupu v souladu s platnými předpisy pro likvidaci vám sdělí místní recyklační středisko nebo specializovaný prodejce.
- ▶ Výrobek lze bezplatně zlikvidovat.

### Recyklace obalového materiálu



- ▶ Obalový materiál likvidujte v odpadu určeném k recyklaci.

A termék mindenkor szakszerű telepítése, használata és karbantartása érdekében kérjük figyelmesen olvassa el az ebben a termék kézikönyvben található utasításokat, irányelveket és figyelmeztetéseket, valamint mindig tartsa be ezeket. Ezt az útmutatót a termék közelében KELL tartani.

A termék használatba vételével Ön kijelenti hogy figyelmesen elolvasta az összes utasítást, irányelvet és figyelmeztetést, valamint megértette és elfogadja az itt leírt szerződési feltételeket. Ön elfogadja, hogy kizárólag a rendeltetésének megfelelő célra és a jelen termék kézikönyvben leírt útmutatásoknak, irányelveknek és figyelmeztetéseknek, valamint a hatályos törvényeknek és szabályozásoknak megfelelően használja ezt a terméket. Az itt leírt utasítások és figyelmeztetések elolvasásának és betartásának elmulasztása saját és mások sérüléséhez, a termék vagy a közelben található más anyagi javak károsodásához vezethet. Ez a termék kézikönyv és benne található utasítások, irányelvek és figyelmeztetések, valamint a kapcsolódó dokumentációk módosulhatnak és frissülhetnek. Naprakész termékinformációk érdekében kérjük látogasson el a következő honlapra: [documents.dometic.com](http://documents.dometic.com).



A teljes online kezelési útmutatót a következő címen találhatja meg:  
[documents.dometic.com/?object\\_id=71074](http://documents.dometic.com/?object_id=71074)

## 1 Biztonsági útmutatások



**FIGYELMEZTETÉS! Ezeknek a figyelmeztetéseknek a figyelmen kívül hagyása súlyos, vagy halálos sérüléshez vezethet.**

### Áramütés miatti veszély

- Ha a készüléken látható sérülések vannak, akkor a készüléket nem szabad üzembe helyezni.
- Ezen a hűtőkészüléken csak szakember végezhet javításokat. A helytelen javítások jelentős veszélyeket okozhatnak.

### Tűzveszély

- A készülék elhelyezésekor ügyeljen arra, hogy ne csípje be és ne károsítsa a tápkábelt.
- Ne helyezzen el több hordozható aljzatot, vagy hordozható tápegységet a készülék hátsó részénél.
- A leolvasztási művelet felgyorsítására ne használjon mechanikus eszközöket, vagy más anyagokat, kivéve, ha a gyártó ezt javasolja.
- Ne tegyen kárt a hűtőkörben.  
Károsodás esetén:
  - Válassza le a készüléket az áramellátásról.
  - Kerülje a nyílt lángot és minden szikraforrást.



**FIGYELMEZTETÉS!** Ügyeljen arra, hogy a készüléken vagy beépített szerkezetben lévő szellőzőnyílások ne záródjanak el.



**FIGYELEM!** A készülék felgyújtásának elkerülése érdekében tartsa távol a készüléktől az égő gyertyákat, lámpákat és egyéb nyílt lángokat. A készülék felgyújtásának elkerülése érdekében tartsa távol a készüléktől az égő gyertyákat, lámpákat és egyéb nyílt lángokat.

- Ne használja vagy tárolja a készüléket olyan zárt helyiségekben, ahol minimális a légáramlás, vagy nincs is ilyen.
- A hűtőkör kis mennyiségű környezetbarát, de gyúlékony hűtőközeget tartalmaz. Nem károsítja az ózonréteget és nem növeli az üvegházhatást. A kiszivárgó hűtőközeg meggyulladhat.

## Egészségkárosodás veszélye

- A készüléket 8 év feletti gyermekek, valamint korlátozott fizikai, érzékelési és mentális képességű, illetve megfelelő tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek csak felügyelet mellett, illetve a készülék biztonságos használatát és az abból eredő veszélyeket megértve használhatják.
- A készülékkel gyerekek nem játszhatnak.
- A tisztítást és a felhasználói karbantartást felügyelet nélküli gyermekek nem végezhetik.
- A 3 és 8 év közötti gyermekek már kivehetnek és berakhatnak élelmiszereket a hűtőkészülékekbe.

## Robbanásveszély

- Tilos a hűtőkészülékben robbanékony anyagokat, például gyúlékony hajtógázt tartalmazó permetpalackokat tárolni.



**VIGYÁZAT!** Ezeknek a felhívásoknak a figyelmen kívül hagyása könnyű vagy mérsékelt sérüléshez vezethet.

## Áramütés miatti veszély

- A hűtőkészülék üzembe helyezése előtt ügyeljen arra, hogy a vezeték és a dugasz száraz legyen.
- Válassza le a hűtőkészüléket az áramellátásról
  - minden tisztítás és ápolás előtt
  - minden használat után

## Egészségkárosodás veszélye

- Ha hosszabb időszakokra kinyitja a hűtőkészüléket, azzal jelentősen megnövekedhet a hőmérséklet a készülék rekeszeiben.
- Tisztítsa meg rendszeresen az élelmiszerrel érintkező felületeket és a hozzáférhető lefolyórendszereket.



### **FIGYELEM! Károsodás veszélye**

- Ellenőrizze, hogy az ebben a kézikönyvben feltüntetett feszültségadatok egyeznek-e a rendelkezésre álló energiaellátással.
- Soha ne húzza ki a csatlakozódugót a kábelnél fogva az aljzatból.
- Ne használjon a gyártó által nem javasolt tartozékot. Az ilyen tartozék sérüléseket és anyagi károkat okozhat.
- A készülék belsejében nem szabad elektromos készülékeket használni.
- Ne támaszkodjon a készülékre.
- Ne másszon fel a készülékre.
- De döntse meg a készüléket, különösen, ha az teljesen fel van töltve.

## **2 Rendeltetésszerű használat**

Az italtároló készülék (másnéven italközpont) kizárólag italok tárolására és megfelelő hőmérsékleten tartására alkalmazható. Mobil kültéri italközpontként használható.

Az italközpont nem alkalmas beépített készülékként történő használatra.

Az italközpont kizárólag italok tárolására használható.

- A készülékben csak lezárt és még felbontatlan palackokat szabad tárolni.
- Az italközpont gyógyszerek tárolására, vagy élelmiszerek fagyasztására nem alkalmas.

Ez az italközpont az itt leírt utasításoknak megfelelő rendeltetésszerű használatra alkalmas.

Ez a kézikönyv olyan információkat nyújt, amelyek az italközpont szakszerű telepítéséhez és/vagy üzemeltetéséhez szükségesek. A hibás telepítés és/vagy a szakszerűtlen üzemeltetés vagy karbantartás elégtelen teljesítményhez és potenciálisan meghibásodáshoz vezethet.

A gyártó nem vállal felelősséget a termék olyan károsodásáért, vagy sérülésekért, amelyek a következőkre vezethetők vissza:

- Hibás összeszerelés vagy csatlakoztatás, ideértve a túlfeszültséget is
- Elégtelen karbantartás, vagy a gyártó által szállított eredeti cserealkatrészekről eltérő cserealkatrészek használata
- A termék kifejezett gyártói engedély nélküli módosítása
- Az útmutatóban leírt céloktól eltérő felhasználás

A Dometic fenntartja a termék megjelenésének és specifikációjának módosítására vonatkozó jogát.

Kérjük vegye figyelembe, hogy az önkezü javítás vagy a nem szakszerű javítás biztonsági következményekkel járhat, és érvénytelenítheti a szavatosságot.



### **MEGJEGYZÉS**

Ha használja a védőburkolatot, kérjük, helyezze be a vágódeszkát a jégkockatároló rekeszt, így elkerülheti a víz felgyülemlését és a védőburkolat károsodását.

## **3 Üzemeltetés**

MoBar300S áttekintése: **1.** ábra

MoBar500S áttekintése: **2.** ábra

- A fogantyúk felszerelése: **3.** ábra

- A sín felszerelése és leszerelése: **4**. ábra
- A tárolópult felszerelése és leszerelése (A MoBar550S modell kiegészítője): **5**. ábra
- A jégkockatároló rekesz használata: **6**. ábra
- A jégkockatároló rekesz kiürítése: **7**. ábra
- Csatlakoztatás az áramellátáshoz: **8**. ábra
- Az italhűtőszekrény be/ki-kapcsolása: **9**. ábra
- A világítás be/ki-kapcsolása: **10**. ábra
- A hőmérséklet mértékegységének (°C/°F) módosítása: **11**. ábra
- Hőmérséklet módosítása: **12**. ábra
- A beállított hőmérséklet kijelzése: **13**. ábra
- Palackok tárolása: **14**. ábra

## 4 Ártalmatlanítás

### Az elemeket, akkumulátorokat és fényforrásokat tartalmazó termékek újrahasznosítása



- ▶ A termék újrahasznosítása előtt távolítsa el az elemeket, akkumulátorokat és a fényforrásokat.
- ▶ Adja le a meghibásodott akkumulátorokat vagy elhasznált elemeket a kereskedőnél vagy egy gyűjtőhelyen.
- ▶ Ne dobja az elemeket, akkumulátorokat és fényforrásokat az általános háztartási hulladékba.
- ▶ A termék végleges üzemen kívül helyezése esetén tájékozódjon a legközelebbi újrahasznosító központban vagy szakkereskedőjénél a vonatkozó ártalmatlanítási előírásokról.
- ▶ A termék ingyenesen ártalmatlanítható.

### Csomagolóanyagok újrahasznosítása



- ▶ A csomagolóanyagot lehetőleg a megfelelő újrahasznosítható hulladékokhoz tegye.

## HR

Pažljivo pročitajte ove upute i poštujujte sve upute, smjernice i upozorenja sadržane u ovim uputama kako biste u svakom trenutku osigurali pravilnu instalaciju, uporabu i održavanje proizvoda. Ove upute MORAJU ostati u blizini uređaja.

Uporabom proizvoda potvrđujete da ste pažljivo pročitali sve upute, smjernice i upozorenja te da razumijete i pristajete poštovati ovdje navedene uvjete i odredbe. Pristajete koristiti ovaj proizvod samo za predviđenu svrhu i namjenu te u skladu s uputama, smjernicama i upozorenjima navedenima u ovom priručniku za proizvod, kao i u skladu sa svim važećim zakonima i propisima. Ako ne pročitate i ne poštujujte ovdje navedene upute i upozorenja, tada to može dovesti do ozljeđivanja vas i drugih osoba, do oštećenja proizvoda ili druge imovine u blizini. Ovaj priručnik za proizvod, uključujući i upute, smjernice i upozorenja, te povezanu dokumentaciju može biti podložan promjenama i ažuriranjima. Za najnovije podatke o proizvodu posjetite [documents.dometic.com](http://documents.dometic.com).



Kompletne upute za rukovanje pronađite na Internetu na adresi [documents.dometic.com/?object\\_id=71074](http://documents.dometic.com/?object_id=71074)

## 1

**Sigurnosne upute**

**UPOZORENJE! Nepoštivanje ovih upozorenja moglo bi dovesti do smrti ili teške ozljede.**

**Opasnost od strujnog udara**

- Nemojte koristiti ovaj uređaj ako na njemu ima vidljivih oštećenja.
- Ovaj hladnjak smije popravljati samo kvalificirano osoblje. Nepropisno izvedeni popravci mogu značajno povećati opasnosti.

**Opasnost požara**

- Kada postavljate uređaj, pobrinite se da kabel napajanja nije zaglavljen ili oštećen.
- Ne postavljajte višestruke utičnice ili prijenosna napajanja na stražnjoj strani uređaja.
- Ne koristite mehaničke predmete ili druga sredstva kako biste ubrzali postupak otapanja, jedino ako tako nije preporučeno od strane proizvođača.
- Nemojte oštetiti kružni tok rashladnog sredstva.  
U slučaju oštećenja:
  - Odvojite uređaj od napajanja.
  - Izbjegavajte otvoreni plamen i sve, što iskri.



**UPOZORENJE! Pazite da ventilacijski otvori na uređaju i u njegovom kućištu ili u ugradbenom elementu budu slobodni.**



**POZOR! Držite upaljene svijeće, svjetiljke i druge predmete s otvorenim plamenom podalje od uređaja tako da ne mogu zapaliti uređaj. Držite upaljene svijeće, svjetiljke i druge predmete s otvorenim plamenom podalje od uređaja tako da ne mogu zapaliti uređaj.**

- Nemojte koristiti ili skladištiti uređaj u skućenim prostorima bez protoka zraka ili s minimalnim protokom zraka.
- Rashladni krug sadrži malu količinu ekološkog, ali zapaljivog rashladnog sredstva. Ono ne oštećuje ozonski sloj i ne povećava efekt staklenika. Svako rashladno sredstvo, koje curi, može se zapaliti.

## Opasnost za zdravlje

- Ovim uređajem smiju rukovati djeca starija od 8 godina i osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim i mentalnim sposobnostima ili osobe s nedostatkom iskustva i znanja ako su pod nadzorom, odn. ako im se daju upute u vezi sa sigurnom uporabom uređaja i ako razumiju uključene opasnosti.
- Djeca se ne smiju igrati uređajem.
- Djeca ne smiju provoditi čišćenje i korisničko održavanje bez nadzora.
- Djeci od 3 do 8 godina dopušteno je puniti i prazniti hladnjake.

## Opasnost od eksplozije

- U hladnjak nemojte odlagati eksplozivne tvari kao što su sprejevi u limenci sa zapaljivim propelantom.



**OPREZ! Nepoštivanje ovih upozorenja moglo bi dovesti do lakše ili umjerene ozljede.**

## Opasnost od strujnog udara

- Prije uključanja hladnjaka osigurajte da su mrežni vod i utikač suhi.
- Odvojite hladnjak od napajanja
  - prije svakog čišćenja i održavanja
  - nakon svake upotrebe

## Opasnost za zdravlje

- Otvaranje vrata hladnjaka duže vrijeme može uzrokovati znatno povećanje temperature u odjeljcima uređaja.
- Redovito čistite površine koje dolaze u dodir s hranom i sustavima odvodnje kojima se može pristupiti.



**POZOR! Opasnost od oštećenja**

- Provjerite odgovara li specifikacija napona u ovim uputama specifikaciji postojeće mreže za opskrbu električnom energijom.
- Nikada ne izvlačite utikač iz utičnice povlačenjem kabela.



- Nemojte koristiti dodatni pribor koji proizvođač nije preporučio. To može dovesti do ozljede i materijalne štete.
- U unutrašnjost uređaja ne smiju se stavljati električni uređaji.
- Nemojte se naslanjati na uređaj.
- Nemojte se penjati na uređaj.
- Nemojte naginjati uređaj, posebice ako je potpuno napunjen.

## 2 Namjenska uporaba

Uređaj za čuvanje napitaka (koji se također naziva i električna kolica za napitke) namijenjen je isključivo za čuvanje i regulaciju temperature napitaka. Kao mobilna električna kolica za napitke također je prikladan za uporabu na otvorenom.

Ova električna kolica za napitke nisu namijenjena za uporabu u vidu ugradbenog uređaja.

Električna kolica za napitke namijenjena su za čuvanje napitaka.

- U uređaj se smiju odlagati samo zatvorene i još uvijek zapečaćene boce.
- Električna kolica za napitke nisu prikladna za čuvanje lijekova ni za zamrzavanje hrane.

Ova električna kolica za napitke prikladna su samo za predviđenu namjenu i primjenu u skladu s ovim uputama.

Ove upute donose informacije neophodne za pravilnu montažu i/ili rukovanje električnim kolicima za napitke. Loša instalacija i/ili nepravilan rad ili održavanje rezultirat će nezadovoljavajućom uspjehnošću i mogućim kvarom.

Proizvođač ne preuzima nikakvu odgovornost za bilo kakve ozljede ili oštećenja proizvoda koje nastanu kao rezultat:

- nepravilne montaže ili priključivanja, uključujući i previsok napon
- nepravilnog održavanja ili uporabe nekih drugih rezervnih dijelova osim originalnih rezervnih dijelova koje isporučuje proizvođač
- izmjena na proizvodu bez izričitog dopuštenja proizvođača
- uporabe u svrhe koje nisu opisane u ovim uputama

Dometic pridržava pravo na izmjene izgleda i specifikacija proizvoda.

Molimo obratite pozornost da samostalni ili nestručni popravak može imati negativne posljedice na sigurnost i uzrokovati gubitak jamstva.



### UPUTA

Ako se koristi zaštitna cerada, molimo stavite dasku za rezanje na rotacijski oblikovan spremnik za led kako biste izbjegli nakupljanje vode i oštećenje zaštitne cerade.

## 3 Rad

Pregled uređaja MoBar300S: sl. **1**

Pregled uređaja MoBar500S: sl. **2**

- Montaža ručki: sl. **3**
- Montaža ili demontaža spremnika za brzi pristup: sl. **4**
- Montaža ili demontaža bočnog stola (dodatni pribor za MoBar550S): sl. **5**
- Uporaba rotacijski oblikovanog spremnika za led: sl. **6**
- Pražnjenje rotacijski oblikovanog spremnika za led: sl. **7**

- Priklučivanje na napajanje: sl. **8**
- Uključivanje/isključivanje hladnjaka za napitke: sl. **9**
- Uključivanje/isključivanje svjetla: sl. **10**
- Promjena jedinice za temperaturu (°C/°F): sl. **11**
- Promjena temperature: sl. **12**
- Prikaz postavljene temperature: sl. **13**
- Odlaganje boca: sl. **14**

## 4 Odlaganje u otpad

### Recikliranje proizvoda s baterijama, punjivim baterijama i izvorima svjetla



- ▶ Uklonite baterije, punjive baterije i izvore svjetla prije recikliranja proizvoda.
- ▶ Vratite neispravne ili potrošene baterije trgovcu na malo od kojeg ste kupili proizvod ili ih odložite u otpad na mjestima za prikupljanje.
- ▶ Nemojte bacati baterije, punjive baterije ili izvore svjetla u miješani kućni otpad.
- ▶ Ako proizvod želite konačno odložiti u otpad, zatražite od svog lokalnog reciklažnog centra ili specijaliziranog trgovca pojedinosti o tomu kako to učiniti u skladu s primjenjivim propisima o odlaganju u otpad.
- ▶ Proizvod se može besplatno odložiti u otpad.

### Recikliranje ambalaže



- ▶ Odložite ambalažu u odgovarajuće kante za reciklažu otpada gdje god je to moguće.

RO

Citiți cu atenție și respectați toate instrucțiunile, indicațiile și avertismentele incluse în acest manual al produsului pentru a vă asigura că instalați, utilizați și întrețineți corect produsul în permanență. Aceste instrucțiuni **TREBUIE** păstrate împreună cu produsul.

Prin utilizarea produsului, confirmați că ați citit cu atenție toate instrucțiunile, indicațiile și avertismentele și că înțelegeți și sunteți de acord să respectați termenii și condițiile stabilite. Sunteți de acord să utilizați acest produs numai pentru scopul și aplicația prevăzute și în conformitate cu instrucțiunile, indicațiile și avertismentele prezentate în acest manual al produsului, precum și în conformitate cu toate legile și reglementările aplicabile. Nerespectarea instrucțiunilor și avertismentelor prezentate aici poate duce la vătămarea personală a utilizatorului sau a altora, la deteriorarea produsului sau a altor bunuri din apropiere. Acest manual al produsului, inclusiv instrucțiunile, indicațiile și avertismentele și documentația aferentă pot fi supuse modificărilor și actualizărilor. Pentru informații actualizate despre produs, vizitați [documents.dometic.com](http://documents.dometic.com).



Puteți găsi instrucțiunile de operare complete online pe [documents.dometic.com/?object\\_id=71074](http://documents.dometic.com/?object_id=71074)

## 1 Instrucțiuni de siguranță



**AVERTIZARE!** Nerespectarea acestor avertismente poate conduce la moarte sau vătămări grave.

### Pericol de electrocutare

- În cazul în care prezintă defecțiuni vizibile, nu este permisă punerea aparatului acestuia în funcțiune.
- Acest aparat de răcire poate fi reparat numai de personal calificat. Reparațiile necorespunzătoare pot duce la riscuri considerabile.

### Pericol de incendiu

- Când poziționați dispozitivul, asigurați-vă că cablul de alimentare nu este prins sau deteriorat.
- Nu dispuneți mai multe prize portabile sau surse de alimentare portabile în partea din spate a dispozitivului.
- Nu folosiți obiecte mecanice sau alte mijloace pentru a accelera procesul de dezghețare, decât dacă au fost recomandate în acest scop de producător.
- Nu deteriorați circuitul agentului frigorigen.  
În caz de deteriorare:
  - Deconectați dispozitivul de la sursa de alimentare.
  - Evitați flăcările deschise și orice factor care generează scântei.

RO



**AVERTIZARE! Păstrați orificiile de ventilație, pe aparat și în incinta acestuia sau în structura încorporată, fără obstacole.**



**ATENȚIE! Țineți lumânările aprinse, lămpile și alte obiecte cu flacără deschisă departe de aparat, astfel încât aparatul să nu ia foc. Țineți lumânările aprinse, lămpile și alte obiecte cu flacără deschisă departe de aparat, astfel încât aparatul să nu ia foc.**

- Nu utilizați și nu depozitați aparatul în spații închise, fără flux de aer sau cu un flux minim de aer.
- Circuitul de refrigerare conține o cantitate mică de un agent frigorific ecologic, dar inflamabil. Nu afectează stratul de ozon și nu crește efectul de seră. Orice scurgere de agent frigorific se poate aprinde.

### Pericol pentru sănătate

- Acest aparat poate fi utilizat de copiii cu vârsta de peste 8 ani și de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau de către persoane lipsite de experiență și cunoștințe dacă acestea au fost supravegheate și instruite cu privire la utilizarea aparatului în condiții de siguranță și înțeleg riscurile pe care le implică.
- Copii nu au voie să se joace cu aparatul.
- Curățarea și operațiunile de întreținere nu trebuie efectuate de copii fără supraveghere.
- Copiilor cu vârste cuprinse între 3 și 8 ani li se permite să încarce și să descarce dispozitive frigorifice.

### Pericol de explozie

- Nu depozitați substanțe explozive, cum ar fi tuburile de vopsea cu un propulsor inflamabil în dispozitivul de răcire.



**PRECAUȚIE! Nerespectarea acestor precauții poate conduce la vătămări minore sau moderate.**

### Pericol de electrocutare

- Înainte de a porni dispozitivul de răcire, asigurați-vă că linia de alimentare și mufa sunt uscate.
- Deconectați dispozitivul de răcire de la sursa de alimentare
  - înainte de fiecare curățare și întreținere
  - după fiecare utilizare

### Pericol pentru sănătate

- Deschiderea dispozitivului de răcire pentru perioade lungi de timp poate duce la o creștere semnificativă a temperaturii în compartimentele aparatului.
- Curățați periodic suprafețele care pot intra în contact cu produsele alimentare și sistemele de drenaj accesibile.



### ATENȚIE! Pericol de defectare

- Verificați dacă specificația tensiunii din acest manual corespunde cu cea a sursei de energie.
- Nu scoateți niciodată ștecherul din priză ținând de cablu.
- Nu utilizați accesoriile care nu au fost recomandate de producător. Acest lucru poate duce la vătămări și pagube materiale.
- Nu introduceți dispozitive electrice în interiorul dispozitivului.
- Nu vă sprijiniți de dispozitiv.
- Nu vă urcați pe dispozitiv.
- Nu înclinați dispozitivul, mai ales când este încărcat complet.

## 2 Domeniul de utilizare

Aparatul de depozitare a băuturilor (denumit și centru de băuturi) este destinat să fie utilizat exclusiv pentru depozitarea și controlul temperaturii băuturilor. Este adecvat ca centru mobil de băuturi în aer liber.

Acest centru de băuturi nu este destinat a fi utilizat ca aparat încorporabil.

Centru de băuturi este destinat a fi utilizat pentru depozitarea băuturilor.

- Doar sticlele închise și încă sigilate pot fi depozitate în dispozitiv.
- Centrul de băuturi nu este potrivit pentru depozitarea medicamentelor sau congelarea alimentelor.

Acest centru de băuturi este potrivit numai pentru scopul și aplicarea prevăzută în conformitate cu aceste instrucțiuni.

Acest manual oferă informații necesare pentru instalarea și/sau funcționarea corectă a centrului de băuturi. Instalarea defectuoasă și/sau utilizarea sau întreținerea necorespunzătoare vor avea ca rezultat performanțe nesatisfăcătoare și o posibilă defectare.

Producătorul nu își asumă nicio răspundere pentru orice vătămare sau deteriorare a produsului rezultate din:

- Asamblarea sau conectarea incorectă, inclusiv supratensiunea
- Întreținerea sau utilizarea incorectă a pieselor de schimb, altele decât piesele de schimb originale furnizate de producător
- Modificări aduse produsului fără aprobarea explicită din partea producătorului
- Utilizarea în alte scopuri decât cele descrise în manual

Dometic își rezervă dreptul de a modifica aspectul și specificațiile produsului.

Vă rugăm să rețineți că efectuarea de reparații sau reparațiile neprofesionale pot avea consecințe în ce privește siguranța și ar putea anula garanția.



### INDICAȚIE

Atunci când se utilizează carcasa de protecție, vă rugăm să așezați placa de tăiere pe coșul de gheață rotomoldat pentru a evita acumularea apei și deteriorarea carcasei de protecție.

## 3 Utilizarea

Prezentare generală a MoBar300S: fig. **1**

Prezentare generală a MoBar500S: fig. 2

- Montarea mânerelor: fig. 3
- Montarea sau demontarea suportului de acces rapid : fig. 4
- Montarea sau demontarea mesei laterale (accesoriu pentru MoBar550S): fig. 5
- Utilizarea coșului de gheață rotomoldat: fig. 6
- Golirea coșului de gheață rotomoldat: fig. 7
- Conectarea la sursa de alimentare: fig. 8
- Pornirea/oprirea centrului de băuturi: fig. 9
- Aprinderea/stingerea luminii: fig. 10
- Schimbarea unității de temperatură (°C/°F): fig. 11
- Schimbarea temperaturii: fig. 12
- Indicarea temperaturii setate: fig. 13
- Depozitarea sticlelor: fig. 14

## 4 Eliminarea

### Reciclarea produselor cu baterii, acumulatori și surse de lumină



- Scoateți toate bateriile, acumulatorii și sursele de lumină înainte de a recicla produsul.
- Vă rugăm să predați acumulatorii defecti sau bateriile consumate la reprezentantul comercial sau la un centru de colectare.
- Nu aruncați bateriile, acumulatorii și sursele de lumină la un loc cu gunoii menajer.
- Dacă doriți să eliminați în final produsul, adresați-vă centrului local de reciclare sau distribuitorului pentru detalii despre cum să faceți acest lucru în conformitate cu reglementările privind eliminarea aplicabile.
- Produsul poate fi eliminat gratuit.

### Reciclarea materialelor de ambalare



- Depuneți materialul de ambalare pe cât posibil în containerele corespunzătoare de reciclare.

يرجى قراءة هذه التعليمات، والإرشادات، والتحذيرات الواردة في دليل المنتج المشار إليه واتباعها بعناية للتأكد من تركيب المنتج، واستخدامه، وصيانتته بشكل صحيح في جميع الأوقات. يجب أن تُحفظ هذه التعليمات مع هذا المنتج.

باستخدام هذا المنتج، فإنك تؤكد بمقتضى ذلك أنك قد قرأت إخلاء المسؤولية المشار إليها، وكافة التعليمات، والإرشادات، والتحذيرات بعناية وأنت تفهم الشروط والأحكام وتوافق على الالتزام بها على النحو المنصوص عليه هنا. كما توافق على استخدام هذا المنتج فقط للغرض والاستعمال المقصود وفقاً للتعليمات، والإرشادات، والتحذيرات على النحو المنصوص عليه في دليل المنتج المشار إليه وكذلك وفقاً لجميع القوانين واللوائح المعمول بها. قد يؤدي عدم قراءة التعليمات والتحذيرات المنصوص عليها في هذه الوثيقة واتباعها إلى حدوث إصابة لك وللآخرين أو تلف منتجك أو تلف الممتلكات الأخرى الموجودة بالقرب منه. قد يخضع دليل المنتج المشار إليه، بما فيه من تعليمات وإرشادات وتحذيرات، والوثائق ذات الصلة للتغيير والتحديث. للحصول على أحدث معلومات عن المنتج، يُرجى زيارة [documents.dometic.com](http://documents.dometic.com)

تجد دليل التشغيل كاملاً على

[documents.dometic.com/?object\\_id=71074](http://documents.dometic.com/?object_id=71074)



## 1 إرشادات السلامة

**تحذير! عدم الالتزام بهذه التحذيرات قد يسفر عنه الوفاة أو التعرض لإصابات خطيرة.**



### خطر التعرض إلى الصعق الكهربائي

- لا تقم بتشغيل الجهاز في حالة وجود آثار تلف واضحة به.
- ينبغي تجنب إجراء إصلاحات بجهاز التبريد هذا إلا على يد أشخاص مؤهلين. يمكن أن تؤدي الإصلاحات غير السليمة إلى حدوث مخاطر بالغة.

### خطر حريق

- عند وضع الجهاز، احرص على أن يكون سلك التغذية الكهربائية غير عالق أو تالف.
- لا تضع المقبس متعدد المنافذ المتنقل أو مغذيات القدرة الكهربائية المتنقلة في خلفية الجهاز.
- لا تستخدم أي قطع ميكانيكية أو وسائل أخرى للتسريع من عملية إذابة الثلج، ما لم يوصى بهذا من قبل الشركة المصنعة من أجل هذا الغرض.
- لا تلحق الضرر بدائرة التبريد.
- في حالة حدوث أي أضرار:
  - افصل الجهاز عن مصدر الطاقة.
  - تجنب اللهب المكشوف وأي شيء يُحدث شرر.

**تحذير! احرص على عدم وجود عوائق في نطاق فتحات تهوية الجهاز أو بالهيكل المدمج.**



تنبيه! ابعد الشموع والمصابيح والأشياء الأخرى ذات اللهب المكشوف عن الجهاز حتى لا يشتعل الجهاز. ابعد الشموع والمصابيح والأشياء الأخرى ذات اللهب المكشوف عن الجهاز حتى لا يشتعل الجهاز.

- لا تستخدم أو تخزن الجهاز في أماكن مغلقة مع عدم وجود تهوية أو الحد الأدنى منها.
- تحتوي دائرة جهاز التبريد على كمية صغيرة من مادة تبريد صديقة للبيئة ولكنها قابلة للاشتعال.
- لا تتلف طبقة الأوزون ولا يزيد من تأثير الاحتباس الحراري. قد تشتعل أي مادة تبريد متسربة.

### المخاطر الصحية

- يمكن استخدام هذا الجهاز بواسطة الأطفال عمر 8 سنوات وأكبر، أو الأشخاص الذين يعانون من إعاقة بدنية أو حسية أو عقلية، أو ليس لديهم الخبرة والمعرفة الكافية، طالما كان هناك إشراف عليهم أو تم إعطاؤهم التعليمات الخاصة باستخدام الجهاز بطريقة آمنة، وكانوا مدركين للأخطار التي يمكن التعرض لها.
- لا يُسمح للأطفال اللعب بالجهاز.
- لا يُسمح للأطفال القيام بأعمال التنظيف والصيانة دون إشراف.
- يُسمح للأطفال من عمر 3 وحتى 8 سنوات بتعبئة أجهزة التبريد وتفرغها.

### خطر الانفجار

- تجنب التخزين داخل جهاز التبريد مواد قابلة للانفجار، مثل البخاخات التي تحتوي على وقود قابل للاشتعال.
- احتراس! إن عدم الالتزام بهذه التحذيرات يمكن أن يؤدي إلى حدوث إصابات بسيطة أو متوسطة.



### خطر التعرض إلى الصق الكهربائي

- تأكد قبل بدء التشغيل من جفاف جهاز التبريد وخط مصدر الطاقة والقابس.
- افصل جهاز التبريد عن مصدر الطاقة
- قبل كل عملية تنظيف وصيانة
- بعد كل استخدام

### المخاطر الصحية

- يمكن أن يؤدي فتح جهاز التبريد لفترات طويلة إلى زيادة درجة حرارة أقسام الجهاز بصورة كبيرة.
- قم بانتظام بتنظيف الأسطح التي تلامس الأطعمة وأنظمة التصريف التي يمكن الوصول إليها.

### تنبيه! خطر التلف



- تحقق من أن مواصفات الجهد الكهربائي الواردة في هذا الدليل متطابقة مع نظيرتها الخاصة بمصدر الطاقة.
- تجنب مطلقاً فصل القابس من المقبس عن طريق شدة من كابل الطاقة.
- لا تستخدم الملحقات التي لم توصي بها الشركة المصنعة. ويمكن أن يتسبب هذا في حدوث إصابة أو تلف في المواد.
- يجب عدم وضع أي أجهزة كهربائية داخل الجهاز.
- لا تتكئ على الجهاز.
- لا تتسلق على الجهاز.
- لا تقم بإمالة الجهاز وخاصةً عندما يكون محملاً بالكامل.

### 2 الاستخدام المقصود

- تم تخصيص جهاز تخزين المشروبات (المشار إليه أيضاً بمركز المشروبات) للاستخدام حصرياً في تخزين المشروبات والتحكم بدرجة حرارتها. وهو مخصص للاستخدامات الخارجية المتنقلة.
- إن مركز المشروبات غير مخصص للاستخدام كجهاز مدمج.



تم تصميم مركز المشروبات لاستخدامات تخزين المشروبات.

• يمكن تخزين الزجاجات المغلقة والتي لا تزال مختومة فقط في الجهاز.

• إن مركز المشروبات غير مخصص لتخزين الأدوية أو لتجميد الأطعمة.

يناسب مركز المشروبات هذا الغرض والاستعمال المقصود منه فقط وفقاً لهذه التعليمات.

يوفر دليل التشغيل هذا معلومات ضرورية للتركيب و/أو التشغيل الصحيح لمركز المشروبات. سيؤدي سوء التركيب و/أو التشغيل الخاطئ والصيانة غير الصحيحة إلى أداء غير مرضي وعطل محتمل.

لا تتحمل الشركة المصنعة أي مسؤولية عن أي ضرر أو تلف بالمنتج ناتج عن:

• عملية التجميع أو التوصيل غير الصحيحة بما في ذلك الجهد الزائد

• صيانة غير صحيحة أو استخدام قطع غيار غير أصلية وغير مقدمة من الشركة المصنعة

• إجراء تعديلات على المنتج دون حصول على إذن صريح من الشركة المصنعة

• الاستخدام في أغراض أخرى خلاف الأغراض الموضحة في هذا الدليل

تحتفظ شركة Dometic بالحق في تغيير شكل المنتج ومواصفاته.

عليك مراعاة أن إجراء الإصلاح ذاتياً أو بشكل غير احترافي قد يؤدي إلى عواقب تتعلق بالسلامة وإلغاء الضمان.

### ملحوظة



عند استخدام الغطاء الواقي، يرجى وضع لوح التقطيع على السلة المصقولة لتجنب تراكم الماء وإتلاف الغطاء الواقي.

### 3 الاستخدام

نظرة عامة على MoBar 300S: شكل 1

نظرة عامة على MoBar 500S: شكل 2

3 تركيب المقابض: شكل

4 تركيب سكة سريعة أو فصلها: شكل

5 تركيب الطاولة الجانبية أو فصلها (ملحق لـ MoBar 550S): شكل

6 استخدام سلة مصقولة: شكل

7 متفريغ سلة مصقولة: شكل

8 التوصيل بمصدر الطاقة: شكل

9 تشغيل/إيقاف ثلاجة المشروبات: شكل

10 تشغيل/إيقاف الضوء: شكل

11 تغيير وحدة درجة الحرارة (درجة مئوية/درجة فهرنهايت): شكل

12 تغيير درجة الحرارة: شكل

13 مؤشر إلى درجة الحرارة المحددة: شكل

14 تخزين الزجاجات: شكل

## 4. التخلص من الجهاز

## إعادة تدوير المنتجات المزودة بطاريات وبطاريات قابلة لإعادة الشحن أو بمصادر الإضاءة

- ▶ قم بإزالة أي بطاريات، بطاريات قابلة لإعادة الشحن ومصادر الإضاءة قبل إعادة تدوير المنتج.
- ▶ يُرجى إرسال البطاريات المستهلكة والمراكم التالفة إلى التاجر أو إلى أحد مراكز التجميع.
- ▶ لا تتخلص من أي بطاريات وبطاريات قابلة لإعادة الشحن ومصادر الإضاءة مع النفايات المنزلية العامة.
- ▶ إذا كنت ترغب في التخلص من المنتج نهائياً، فاطلب من مركز إعادة التدوير المحلي أو التاجر المتخصص الحصول على تفاصيل حول كيفية القيام بذلك وفقاً للوائح التخلص المعمول بها.
- ▶ يمكن التخلص من المنتج مجاناً.



## إعادة تدوير مواد التغليف

- ▶ ضع مواد التغليف في الصناديق المناسبة الخاصة بالنفايات القابلة لإعادة التدوير قدر الإمكان.





**dometic.com**

---

**YOUR LOCAL  
DEALER**

**[dometic.com/dealer](https://dometic.com/dealer)**

**YOUR LOCAL  
SUPPORT**

**[dometic.com/contact](https://dometic.com/contact)**

**YOUR LOCAL  
SALES OFFICE**

**[dometic.com/sales-offices](https://dometic.com/sales-offices)**

---